

Joie™

ECE R129/03
Child height 100cm-150cm

i-Traver™

high back booster

- SE Bruksanvisning
- DA Brugervejledning
- RU Руководство по эксплуатации
- AR دليل التعليمات
- PL Instrukcja obsługi
- EL Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης



ECE R129/03: B2
ECE R129/03: i-Size

SE Välkommen till Joie™

Gratulerar till att ha blivit en del av Joie-familjen! Vi är mycket glada över att vara delaktiga i din resa med ditt lilla barn. Vid resor med i-Traver™-seriens barnbilstol med hög rygg använder du en högkvalitativ, fullt säkerhetscertifierad förstärkt fasthållningsanordning för barn. Läs noga igenom denna bruksanvisning och följ alla steg för att garantera en komfortabel resa och bästa skyddet för ditt barn.

För att använda den här Joie-barnbilstolen med ISOFIX-fästeanordningar i enlighet med ECE R129/03 måste ditt barn uppfylla följande krav. Barnets längd 100 cm–150 cm (Referensålder 3,5–12 år).

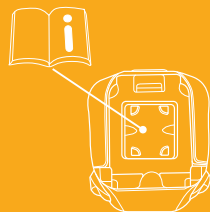
Barnbilstol

Läs igenom alla instruktionerna i denna bruksanvisning innan produkten installeras och används.

! VIKTIGT: SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS. LÄS IGENOM NOGA.

Förvara bruksanvisningen i lagringsutrymmet under barnbilstolen som bilden till höger visar.

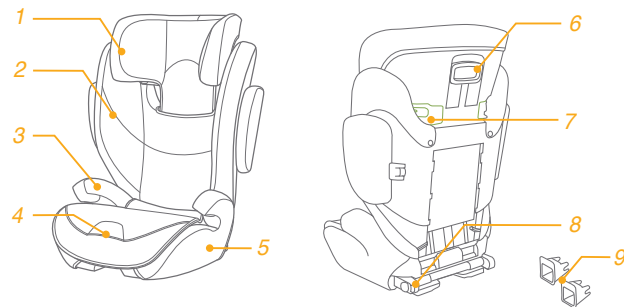
Besök vår webbplats joiebaby.com för att få garantiinformation



Lista över delar

Kontrollera att alla delar är tillgängliga före montering. Om någon del saknas, kontakta återförsäljaren. Inga verktyg behövs för montering.

- | | | | |
|---|-------------------------------|---|----------------------------------|
| 1 | Huvudstöd | 6 | Inställningsspak för huvudstödet |
| 2 | Nedre ryggstöd | 7 | Axelbältesstyrning |
| 3 | Armstöd | 8 | ISOFIX-anslutning |
| 4 | Justeringsknapp för sätesdjup | 9 | ISOFIX-styrskenor |
| 5 | Bas | | |



VARNING

- ! INGEN barnbilstol kan garantera ett fullständigt skydd mot personskador vid en olycka. Däremot minskar en korrekt användning av denna barnbilstol risken för allvarliga personskador eller dödsfall för ditt barn.
- ! Var alltid noga med att följa monteringsanvisningarna korrekt eftersom det säkerställer att användningen av barnbilstolen är optimalt säker.
- ! Var noga med att de fasta föremålen och platsdelarna på en barnbilstol skall vara så placerade och monterade så att det inte finns någon risk för att de fastnar i ett säte som rör sig eller någon av fordonets dörrar.
- ! För att använda den här barnbilstolen i enlighet med ECE R129/03 måste ditt barn uppfylla följande krav. Barnets längd 100 cm–150 cm (referensålder: 3.5-12 år). Endast framåtvänd (i fordonets färdriktning)
- ! Barnbilstolen kanske inte passar att användas med 135 cm–150 cm
- ! Alla remmar som fäster barnbilstolen i fordonet måste vara åtdragna och remmarna får inte vara vridna.
- ! Barnbilstolen ska bytas om det utsatts för hög påfrestning i samband med en olycka eller om den har tappats.
- ! Bilbarnstolen är endast avsedd för användning i bilen.

VARNING

- ! Gör inte några förändringar eller tillägg till barnbilstolen utan godkännande från typgodkännandemyndigheten. Ta INTE bort något av de vita EPP-/EPS-skuminläggen. Att göra det kan innebära allvarliga säkerhetsproblem.
- ! Använd INTE stolen om ytorna värmts upp av solen och är för varma.
- ! Lämna aldrig barnet utan tillsyn i barnbilstolen eller fordonet, inte ens en kortare stund.
- ! Allt bagage eller andra föremål som kan orsaka personskador vid en kollision måste vara ordentligt säkrade.
- ! Bilbarnstolen får inte användas utan det mjuka materialet.
- ! Bilbarnstolens mjuka material får inte ersättas med något annat material än det som rekommenderas av tillverkaren, eftersom det mjuka materialet utgör en integrerad del av bilbarnstolens egenskaper.
- ! Sätt alltid fast barnet i bilbarnstolen, även vid korta resor eftersom det är då som de flesta olyckor sker.
- ! Lämna INTE den här bilbarnstolen eller andra föremål utan att ha dem bältade och fastsatta i ditt fordon. Ta ut bilbarnstolen från bilen om den inte används regelbundet och förvara den på en torr plats där den har skydd mot solen.

VARNING

- ! Rekommendationen är att inte använda en begagnad bilbarnstol vars bakgrund du inte känner till. Den kan ha strukturella skador som inte syns med blotta ögat eller vara defekt på grund av felaktig användning/förvaring.
- ! Använd INTE andra fästpunkter än de som beskrivs i instruktionerna och som är markerade på bilbarnstolen.
- ! Montera INTE denna bilbarnstol under följande förhållanden:
 1. Bilstolar riktade åt sidan eller bakåt i avseende till bilens körriktning.
 2. Fordonssäten som är rörliga under installation.
- ! Rådfråga återförsäljaren beträffande frågor om underhåll, reparation och utbyte av delar.

Nödfall

Vid nödfall eller olyckor är det mycket viktigt att barnet omedelbart får första hjälpen och medicinsk behandling.

Produktinformation

1. Det här är en förstärkt fasthållningsanordning för barn (i-Size-bilbarnstol) från 100 cm–150 cm.
2. Den är godkänd enligt FN:s förordning R129/03.

Produkt	Bilbarnstol
Material	Plats, metall, tyg
Patentnr.	Patentansökan under behandling
Lämplig för	Barnets längd 100 cm–150 cm (referensålder 3,5–12 år).
Montering	framåtriktat (i fordonets färdriktning)

Montering av bilbarnstolen

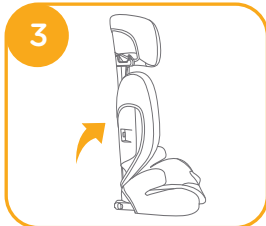
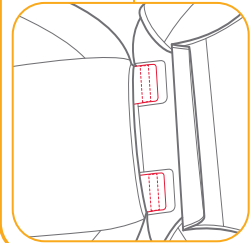
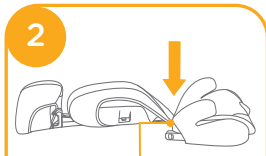
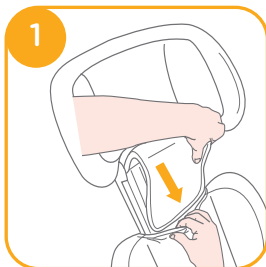
se bilder 1 - 5

1. Tryck först hårt på huvudstödsspaken och skjut sedan in nedre ryggstödet under tygöverdraget för att koppla ihop dem. 1

! KONTROLLERA, för att vara säker på att båda delarna sitter fast, genom att dra i dem.

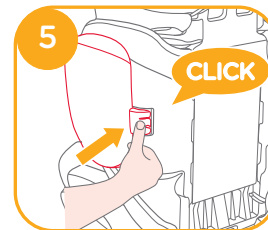
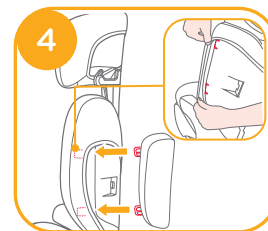
2. För att fästa det nedre ryggstödet på basen hakas det nedre ryggstödet fast över sätesgejdens gångjärn på basen. 2

3. Vrid det nedre ryggstödet samtidigt som du håller i stolen säte tills de klickar fast i en upprätt position. 3



4. Rikta in sidostötskyddet mot öppningen på nedre bakre stödets plastmontering och för sedan in för att låsa. 4 5

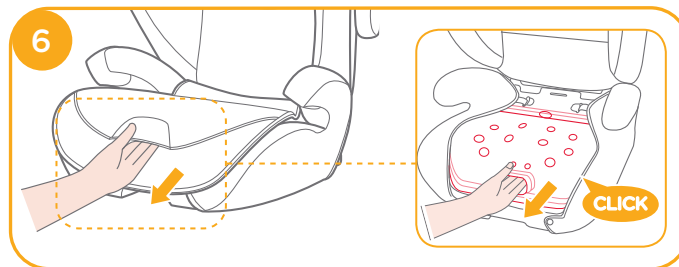
! Välj med utgångspunkt i bilens storlek huruvida sidokrockskydden ska monteras.



Justera sätet

se bilder 6

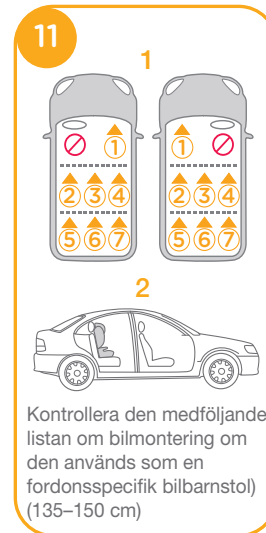
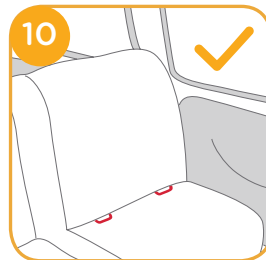
Det finns 3 positioner för sätet och justera sätet som det visas i 6



Höjdstyring- för huvudstöd

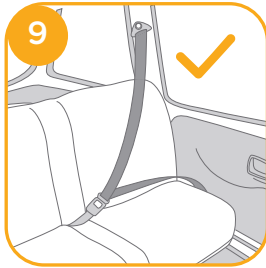
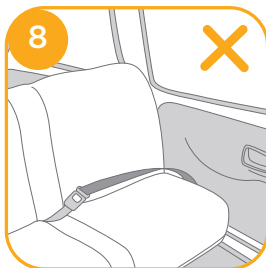
se bilder 7

Tryck hårt på huvudstödsspaken och dra samtidigt upp eller skjut nedåt på huvudstödet tills det snäpper på plats i en av de 10 olika positionerna. 7



Angående installation

se bilder 8 - 11



Installation med ISOFIX-system och trepunktsbälte eller endast trepunktsbälte

(Framåtvänt läge/för barn mellan 100 cm-150 cm/3,5-12 år)

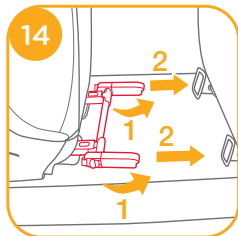
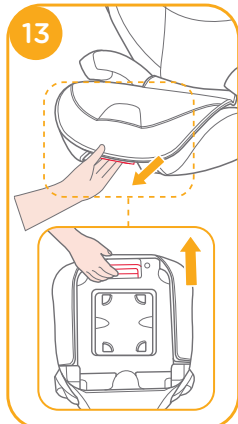
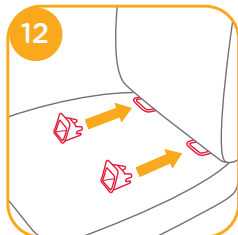
se bilder 12 - 24

Om fordonet är utrustat med ISOFIX, kan de nedre fästpunkterna vara synliga i vecket på fordonssätet. Se fordonets bruksanvisning för exakt placering, identifiering av fäste och utrustning som skall användas.

1. Fäst ISOFIX-styrskenor med ISOFIX-förankringspunkter. ¹²
ISOFIX-styrskenor kan skydda bilsätets yta från att slitas ut. De kan också styra ISOFIX-anslutningarna.

2. Tryck på ISOFIX-justeringsknappen för att dra ut ISOFIX-kontakterna. ¹³

Vrid ISOFIX-anslutningarna 180 grader tills de pekar i riktning mot ISOFIX-styrskenor. ¹⁴



3. Rikta in ISOFIX-anslutningarna mot ISOFIX-förankringspunkterna och klicka sedan i båda ISOFIX-anslutningarna i ISOFIX-styrskenor. ¹⁵

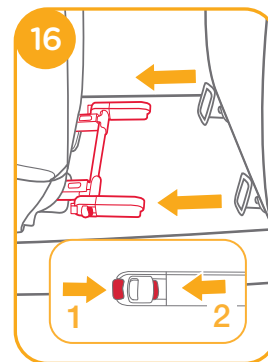
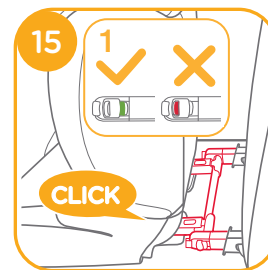
! Kontrollera att båda ISOFIX-anslutningarna är korrekt monterade i ISOFIX-styrskenor. Färgerna på indikatorerna på båda ISOFIX-anslutningarna skall vara helt gröna. ^{15 -1}

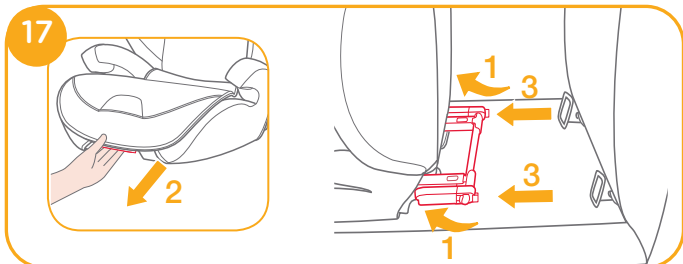
! Kontrollera att stolen sitter fast monterad genom att dra i båda ISOFIX-anslutningarna.

4. Ta bort bilbarnstolen:

a. Tryck först på den sekundära låsknappen ^{16 -1} och sedan på knappen ^{16 -2} på ISOFIX-anslutningarna innan stolen tas bort från fordonssätet.

b. Vrid ISOFIX-anslutningarna 180 grader och tryck sedan på ISOFIX-justeringsknappen för att vika ISOFIX-anslutningarna. ¹⁷





! Dra fordonets säkerhetsbälte genom bältesvägen ²⁰ och spänn fast det. ²⁰ -3



! Kan även monteras genom att endast använda trepunktsbälte. (se bilder ²⁰ - ²⁴)

! Placera axelbältet genom axelbältesstyrningen såsom visas i ²⁰ -1

! Placera INTE fordonets bälte över armstöden. Det måste passera under armstödet. ²⁰ -2

! Barnbilstolen kan inte användas om fordonets säkerhetsspänne (honan) är för långt för att förankra barnbilstolen ordentligt. ²⁰ -4

! Efter att ditt barn har placerats i denna bilbarnstol måste säkerhetsbältet användas korrekt, samt säkerställas att höftbältet är placerat långt ned så att bäckenet sitter fast. ²⁰

! För att garantera att huvudstödet har rätt höjd MÅSTE nederkanten av huvudstödet vara i jämnhöjd med ovansidan av barnets axlar som det visas i ²¹ och axelremmen måste vara placerad i den gröna zonen som det visas i ²²

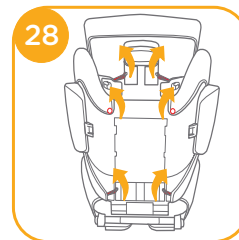
! Placera en bilbarnstol tätt intill ryggstödet på ett framåtvänt fordonssäte som har höft-/trepunktsbälte.



- ! Kontrollera att axelremmen på säkerhetsbältet går rakt igenom axelbältesstyrningen som det visas i 23
- ! Dra åt fordonets säkerhetsbälte genom att dra i axelremmen tills bältet är helt spänt.
- ! Om bältet ligger över barnets hals, huvud eller ansikte måste huvudstödet höjd justeras.
- ! Alla remmar som fäster barnbilstolen i fordonet måste vara åtdragna och remmarna får inte vara vridna.

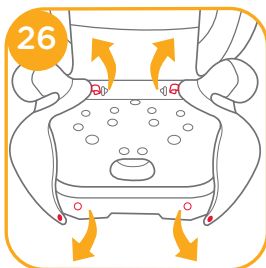
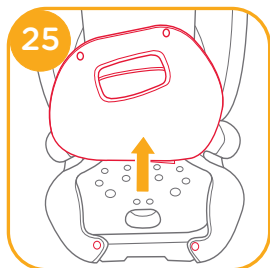


För att sätta tillbaka säteskudden utför stegen ovan i omvänd ordning.



Borttagning av mjuka delar

se bilder 25 - 28



Skötsel och underhåll

- ! Tvätta det mjuka materialet och inre kuddarna med kallt vatten under 30 °C.
- ! Stryk inte det mjuka materialet.
- ! Blek inte eller kemtvätta det mjuka materialet.
- ! Använd inte outspädd neutralt rengöringsmedel, bensin eller andra organiska lösningsmedel för att tvätta bilbarnstolen. Det kan skada bilbarnstolen.
- ! Vrid inte det mjuka materialet och de inre kuddarna för att torka med mycket kraft. Det kan göra att det mjuka materialet och inre kuddarna veckas.
- ! Häng det mjuka materialet och inre kuddarna att torka i skuggan.
- ! Ta bort bilbarnstolen från fordonet om det inte skall användas under en längre tid. Placera bilbarnstolen på en sval och torr plats där barnet inte kan komma åt den.



NOTERA

DA Velkommen til Joie™

Tillykke og velkommen til Joie-familien! Vi er så glade for at være en del af din rejse med den lille. Når du kører med autostolen i-Traver™, bruger du en fuldt certificeret og sikker autostol af høj kvalitet. Læs denne vejledning omhyggeligt og følg alle trinene så du sikrer, at dit barn har det behageligt og er ordentligt beskyttet under turen.

For at bruge denne Joie autostol med ISOFIX spænder i henhold til ECE R129/03, skal dit barn opfylde følgende krav.
Barnets højde 100-150 cm (Referencealder fra 3,5-12 år).

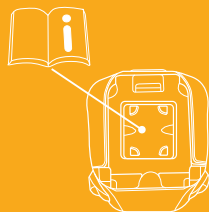
Autostol

Læs alle instruktionerne i denne vejledning, inden produktet monteres og tages i brug.

! VIGTIGT: GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE BRUG. LÆS DENNE VEJLEDNING OMHYGGELIGT.

Behold denne brugervejledning i rummet for neden på bunden af din autostol, som vist på billedet til højre.

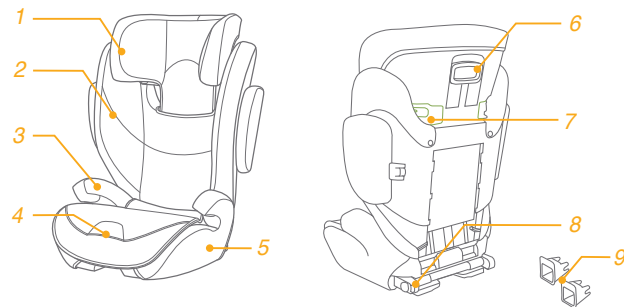
Besøg vores websted på joiebaby.com for at få oplysninger om garanti



Liste over dele

Kontroller, at alle delene følger med, inden du begynder at samle produktet. Hvis der mangler nogen dele, bedes du venligst kontakte din lokale forhandler. Der skal ikke bruges værktøj til at samle produktet.

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Nakkestøtte | 6 Justeringshåndtag til nakkestøtte |
| 2 Nedre rygstøtte | 7 Støtte til skuldersele |
| 3 Armlæn | 8 ISOFIX-spænde |
| 4 Justeringsknap til sædedybde | 9 ISOFIX-styrebeslag |
| 5 Bund | |



ADVARSEL

- ! INGEN autostole kan garantere fuld beskyttelse mod skader i en ulykke. Men korrekt anvendelse af denne autostol vil dog nedsætte risikoen for alvorlige skader på dit barn eller dødsfald.
- ! Sørg altid for at følge installationsvejledningerne ordentligt, så autostolen bruges optimalt på en sikker måde.
- ! Når autostolen monteres skal du holde øje med at dens hårde genstande og plastdele ikke kan komme i klemme i et bevægeligt sæde eller i en køretøjets døre.
- ! For at bruge denne autostol i henhold til ECE R129/03, skal dit barn opfylde følgende krav. Barnets højde 100-150 cm (referencealder: 3.5 -12 år). Kun i fremadvendt stilling (i samme retning som kørselsretningen)
- ! Autostolen passer muligvis ikke til alle køretøjer, når den bruges i højden 135-150 cm
- ! Alle seler, der holder autostolen spændt fast til køretøjet, skal være stramme og må ikke være drejet.
- ! Autostolen skal udskiftes, hvis den udsættes for store belastninger i tilfælde af en ulykke eller hvis den tabes på jorden.
- ! Denne autostol er kun beregnet til brug i en bil.

ADVARSEL

- ! Autostolen må ikke ændres eller modificeres, uden godkendelse fra myndighederne. De hvide EPP/ EPS-skumdele, må IKKE fjernes. Hvis dette gøres, kan det føre til seriøse sikkerhedsproblemer.
- ! Autostolen må IKKE bruges, hvis overfladerne er for varme fra sollys.
- ! Et barn må aldrig efterlades uden opsyn i autostolen eller i køretøjet, også selvom det kun er et par minutter.
- ! Bagage eller andre genstande kan føre til skader i tilfælde af et sammenstød, og de skal derfor spændes ordentligt fast.
- ! Autostolen må ikke bruges uden de bløde dele.
- ! De bløde dele må ikke erstattes med nogen andre dele, undtagen dele, der anbefales af producenten, da de bløde dele er en integreret del af autostolens funktion.
- ! Spænd altid barnet fast i autostolen, selv på korte ture, da de fleste ulykker sker her.
- ! Efterlad IKKE denne autostol, eller nogen andre dele, uden at spænde sikkerhedsselerne i køretøjet. Tag autostolen ud af bilen, hvis den ikke bruges regelmæssigt, og opbevar den et tørt sted, uden for sollys.

ADVARSEL

- ! Det anbefales ikke at bruge en brugt autostol, hvis baggrund du ikke kender. Den kan have usynlige skader eller defekter på grund af forkert brug/opbevaring.
- ! Brug IKKE andre bærepunkter udover de, som er beskrevet i anvisningerne, og som er markeret på autostolen.
- ! Autostolen MÅ IKKE monteres under følgende forhold:
 1. På køretøjssæder, der vender sidelæns eller bagud i forhold til køreretningen.
 2. Køretøjssæder, der kan bevæges under monteringen.
- ! Kontakt din forhandler vedrørende spørgsmål om vedligeholdelse, reparation og udskiftning af dele.

Nødsituationer

I tilfælde af en nødsituation eller ulykker er det vigtigst, at dit barn straks får førstehjælp og lægebehandling.

Produktoplysninger

1. Dette er en forstærket autostol, der er beregnet til brug som en ikke-integreret universal forstærket autostol (i-Size autostol) fra højden 100-150 cm.
2. Den er godkendt i henhold til den seneste FN-forordning R129/03

Produkt	Autostol
Materialer	Plastik, Metal, Stoffer
Patentnummer	Afventer patent
Egnet til	børnehøjde 100-150 cm (Referencealder 3,5-12 år).
Montering	fremadvendt (i køreretningen)

Samling af autostolen

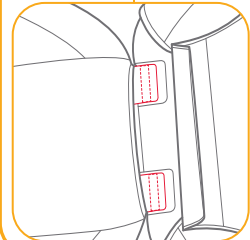
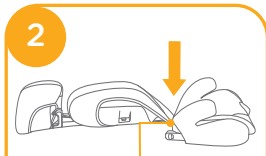
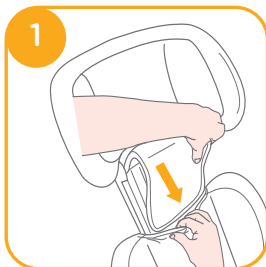
se billederne 1 - 5

1. Tryk først på låsen til nakkestøtten, og før derefter den nedre rygstøtte under stoffet, for at sætte dem sammen. 1

! KONTROLLER at de to stykker spændes ordentligt sammen, ved at trække i dem.

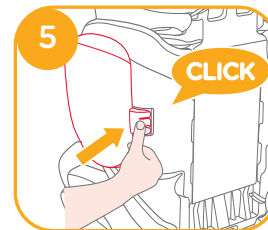
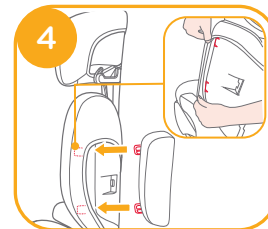
2. For at sætte den nedre rygstøtte fast på bunden, skal du sætte krogen på den nedre rygstøtte på hængslet på bunden. 2

3. Drej den nedre rygstøtte opad, mens du holder på autostolen, indtil den klikker sig fast i en opretstående stilling. 3



4. Sæt sideskærmen mod rillen på den nedre rygstøtte, og tryk den derefter i, for at låse den fast. 4 5

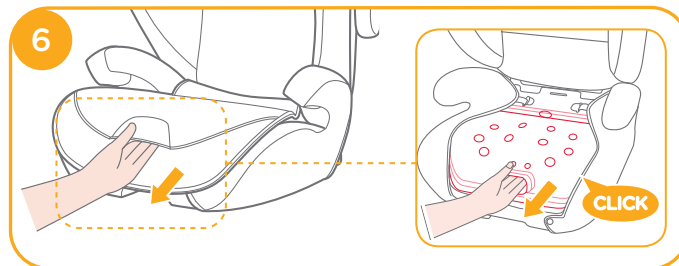
! Vælg om sideskærmen skal sættes på i henhold til køretøjets størrelse.



Justering af autostolen

se billederne 6

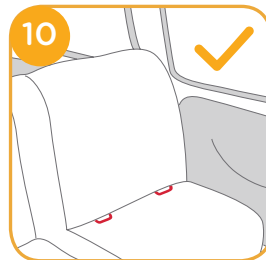
Autostolen kan justeres til 3 sædepositioner 6



Højdejustering - på nakkestøtte

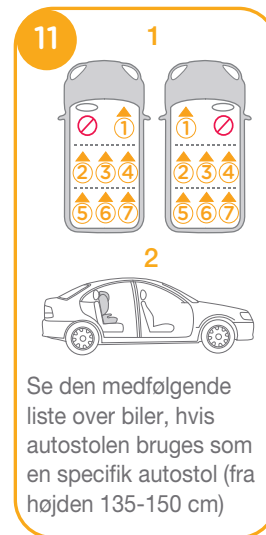
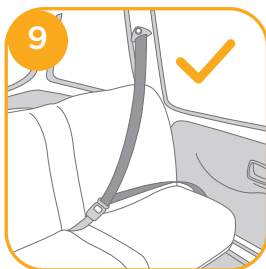
se billederne 7

Tryk justeringshåndtaget til nakkestøtten ind, og træk nakkestøtten op eller ned, indtil den klikker sig fast i en af de 10 stillinger. 7



Forholdsregler under opstilling af autostolen

se billederne 8 - 11



Se den medfølgende liste over biler, hvis autostolen bruges som en specifik autostol (fra højden 135-150 cm)

Montering med et ISOFIX-system og en 3-punktssele eller kun med en 3-punktssele

(Med barnesædet vendt fremad/til børn mellem 100-150 cm/3,5-12 år gammel)

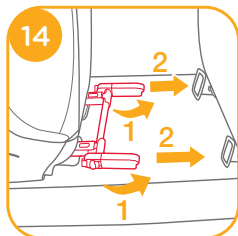
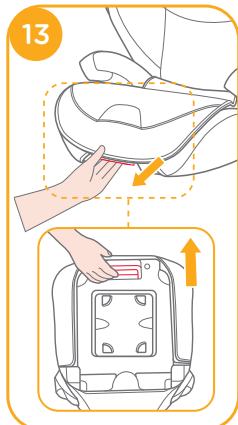
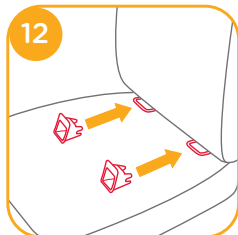
se billederne 12 - 24

Hvis køretøjet er udstyret med ISOFIX, kan de nedre fastspændingspunkter muligvis ses på sæderne i bilen. Se bilens brugervejledning for forankringsstedernes præcise placering og deres brugskrav.

1. Fastgør ISOFIX-skinne til ISOFIX-ankerpunkterne. ¹² ISOFIX-skinne kan beskytte overfladen af køretøjets sæde imod slid. De kan også føre ISOFIX-spænderne.

2. Tryk på ISOFIX-justeringsknappen, for at trække ISOFIX-spænderne ud. ¹³

Drej ISOFIX-spænderne 180 grader, indtil de vender mod ISOFIX-styrene. ¹⁴



3. Sæt ISOFIX-spænderne mod ISOFIX-spændepunkterne, og tryk begge ISOFIX-spænderne ind i ISOFIX-styrebeslagene. ¹⁵

! Sørg for, at begge ISOFIX-spænderne er sikkert fastgjort til deres ISOFIX-styrebeslag. Farven for indikatorerne på begge ISOFIX-spænderne skal være helt grøn. ¹⁵ -1

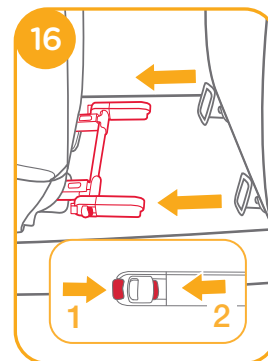
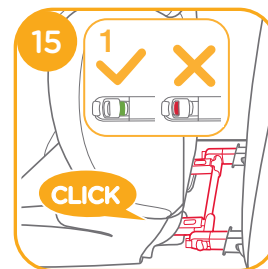
! Sørg for, at autostolen er monteret sikkert, ved at trække i begge ISOFIX-spænderne.

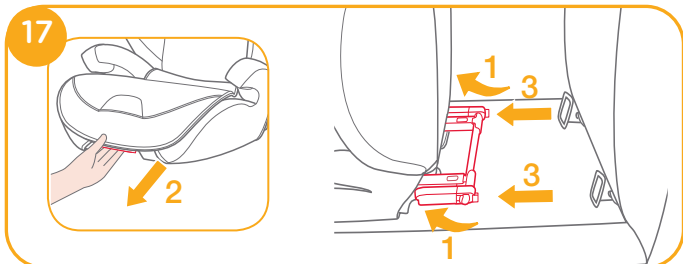
4. Sådan fjernes autostolen:

a. Tryk først på den anden låseknop ¹⁶ -1, og derefter på knappen ¹⁶ -2 på ISOFIX-spænderne, hvorefter autostolen kan fjernes fra sædet i køretøjet.

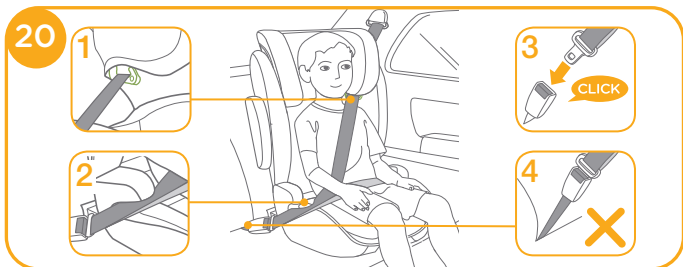
b. Drej ISOFIX-spænderne 180 grader, og tryk derefter på ISOFIX-justeringsknappen for at folde ISOFIX-spænderne.

¹⁷





! Træk i køretøjets sikkerhedssele og stik det gennem selehullet ²⁰, og spænd sikkerhedssele. ²⁰ -3



! Kan også kun monteres med med 3-punkts sikkerhedssele. (Se billederne ²⁰ - ²⁴)

! Træk skulderselen gennem selestyret, som vist i ²⁰ -1

! Placer IKKE køretøjets sikkerhedssele over armlænene. Den skal føres under armlænene. ²⁰ -2

! Barnesædet må ikke bruges, hvis spændet på køretøjets sikkerhedssele (hunstikket) er for langt til at fastgøre barnesædet sikkert. ²⁰ -4

! Når barnet anbringes i autostolen, skal sikkerhedssele bruges korrekt, og du skal sørge for, at lårsele spændes lavt, så bækkenet er spændt fast. ²⁰

! For at sikre at nakkestøtten har den rigtige højde, SKAL bunden af nakkestøtten passe med barnets skuldre, som vist i ²¹ og skulderselen, skal være i den grønne zone, som vist i ²²

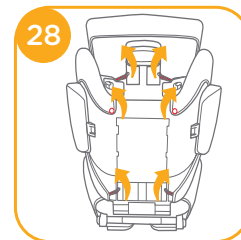
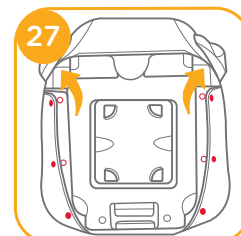
! Sæt autostolen ordentligt mod ryglænet på et fremadvendt sæde i køretøjet, der skal være udstyret med en hofte- eller skuldersele.



- ! Sørg for, at positionen på skulderselen i køretøjet går lige igennem hullet, som vist i 23
- ! Spænd sikkerhedssele, ved at trække i selet indtil den sidder ordentligt fast.
- ! Hvis selet sidder over barnets hals, hoved eller ansigt, skal højden på nakkestøtten justeres.
- ! Alle seler, der holder autostolen spændt fast til køretøjet, skal være stramme og må ikke være drejet.

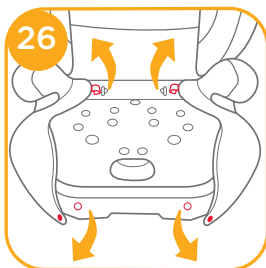
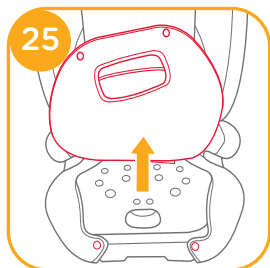


For at sætte sædepudden på igen, skal du følge ovenstående trin i omvendt rækkefølge.



Sådan tages de bløde dele af

se billederne 25 - 28



Pleje og vedligeholdelse

BEMÆRK

- ! De bløde dele og puder kan vaskes i koldt vand under 30 °C.
- ! De bløde dele må ikke stryges.
- ! De bløde dele må ikke vaskes med blegemiddel eller kemiske rengøringsmidler.
- ! Autostolen må ikke vaskes med ufortyndet neutralt rengøringsmiddel, benzin eller andre organiske opløsningsmidler. Det kan forårsage skade på autostolen.
- ! Undgå at vride de bløde dele og puder for at tørre med stor kraft. Det kan give de bløde dele og puderne folder.
- ! De bløde dele og puder skal hænges til tørre i skyggen.
- ! Hvis autostolen ikke skal bruges i længere tid, skal den tages ud af køretøjet. Opbevar autostolen på et køligt og tørt sted, som er utilgængeligt for børn.



RU Вас приветствует компания Joie™

Поздравляем — вы стали частью семьи Joie! Мы рады отправиться в путь вместе с вами и вашим малышом. Бустер i-Traver™ с высокой спинкой — это высококачественное, сертифицированное по стандарту безопасности улучшенное удерживающее устройство для детей. Внимательно прочтите настоящее руководство и выполняйте все рекомендации, чтобы обеспечить удобство в поездке и максимальную защиту ребенка.

Для использования бустера Joie с креплением ISOFIX в соответствии с Правилами ECE R129/03 ребенок должен соответствовать следующим требованиям.
Рост ребенка 100-150 см (Примерный возраст 3,5-12 лет).

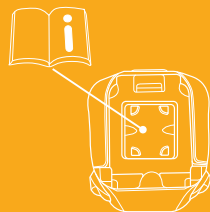
Детское удерживающее устройство-бустер

Перед установкой и использованием данного изделия прочтите все инструкции в настоящем руководстве.

! ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ. ПРОЧТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!

Храните руководство по эксплуатации в отсеке для хранения, который находится в нижней части бустера, как показано на рисунке справа.

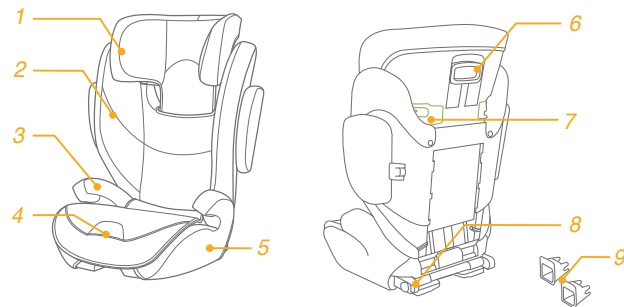
Сведения о гарантии опубликованы на веб-сайте joiebaby.com



Детали изделия

Перед сборкой данного изделия проверьте наличие всех деталей. В случае отсутствия любых деталей обратитесь в магазин, где было приобретено данное изделие. Для сборки не требуются инструменты.

- | | | | |
|---|------------------------------------|---|---------------------------------------|
| 1 | Подголовник | 6 | Рычаг для регулировки подголовника |
| 2 | Нижняя опора для спины | 7 | Направляющая для плечевой части ремня |
| 3 | Подлокотник | 8 | Крепление ISOFIX |
| 4 | Кнопка регулировки глубины сиденья | 9 | Направляющие ISOFIX |
| 5 | Основание | | |



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ! Ни один бустер НЕ гарантирует полную защиту от травм в случае аварии. Однако правильное использование данного бустера уменьшает опасность причинения ребенку тяжелых травм или смерти.
- ! Неукоснительное соблюдение инструкций по установке обеспечивает оптимальную работу бустера для максимальной защиты ребенка.
- ! При установке жесткие элементы конструкции и пластмассовые детали бустера должны располагаться так, чтобы исключить риск их зажатия подвижным сиденьем или дверью автомобиля.
- ! Для использования сиденья-бустера в соответствии с Правилами ECE R129/03 ребенок должен соответствовать следующим требованиям.
Рост ребенка 100-150 см (примерный возраст: 3,5-12 лет). Только в положении лицом по направлению движения автомобиля
- ! Бустер подходит для установки не во всех автомобилях при использовании для детей ростом 135-150 см
- ! Любые ремни, прикрепляющие бустер к сиденью автомобиля, должны быть хорошо натянуты и не перекручены.
- ! Сиденье-бустер подлежит замене, если он подвергался сильной нагрузке (например, в результате ДТП или падения).
- ! Данное сиденье-бустер предназначено только для использования в автомобиле.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ! Запрещается вносить в сиденье-бустер изменения или дополнения без разрешения сертифицирующего органа. КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩЕНО извлекать белый наполнитель из пенополистирола (EPP/EPS). В противном случае может возникнуть серьезная угроза безопасности.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать сиденье, если его поверхность сильно нагрелась от солнца.
- ! Ни в коем случае не оставляйте ребенка без присмотра в сиденье-бустере или автомобиле даже на несколько минут.
- ! Любой багаж и другие предметы должны быть надежно закреплены, так как они могут причинить травмы при аварии.
- ! Бустер не следует использовать без тканевых деталей.
- ! Заменять тканевую обивку бустера допускается только обивкой, рекомендованной производителем, т.к. тканевая обивка является неотъемлемой частью конструкции данного детского удерживающего устройства.
- ! Всегда закрепляйте ребенка в бустере даже в коротких поездках, так как именно во время них происходит большинство аварий.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять данный бустер или другие предметы непристегнутыми или незакрепленными в автомобиле. Если сиденье-бустер не используется регулярно, извлекайте его из автомобиля и храните в сухом, защищенном от солнца месте.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ! Рекомендуется не использовать бывшее в употреблении сиденье-бустер, история которого вам неизвестна. Из-за неправильной эксплуатации или хранения в нем могут появиться невидимые структурные повреждения или дефекты.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать опорные точки, кроме тех, которые указаны в инструкциях и обозначены на детском удерживающем устройстве-бустере.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать данный бустер в следующих случаях:
 1. На автомобильные сиденья, установленные лицом против направления движения или в сторону от направления движения автомобиля.
 2. На автомобильные сиденья, подвижные во время установки.
- ! По вопросам, связанным с обслуживанием, ремонтом и заменой деталей, обращайтесь к продавцу.

Чрезвычайные ситуации

В случае чрезвычайного происшествия или аварийной ситуации следует незамедлительно оказать ребенку первую помощь и обратиться к врачу.

Информация об изделии

1. Это улучшенное детское удерживающее устройство предназначено для использования в качестве отдельной универсальной улучшенной детской удерживающей системы (сиденья-бустера i-Size) для детей ростом 100-150 см.
2. Оно утверждено последней редакцией Правила ООН № 129/03.

Изделие	Сиденье-бустер
Материалы	Пластик, металл, ткань
Номер патента	Патенты оформляются
Подходит для	Рост ребенка 100-150 см (Примерный возраст 3,5-12 лет).
Установка	в положении лицом по направлению движения автомобиля

Сборка детского удерживающего устройства-бустера

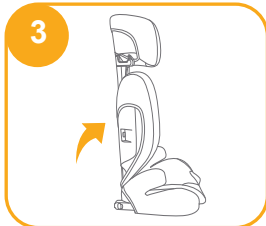
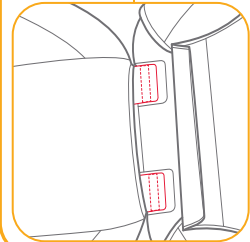
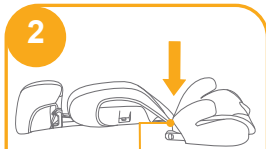
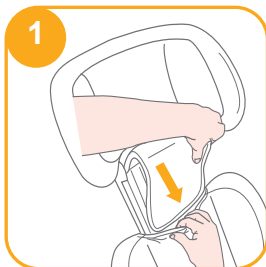
См. рисунки 1 - 5

1. Нажмите на рычаг для регулировки подголовника, а затем вставьте нижнюю опору для спины под тканевый чехол, чтобы их соединить. 1

! УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, что две детали надежно соединены вместе, потянув их.

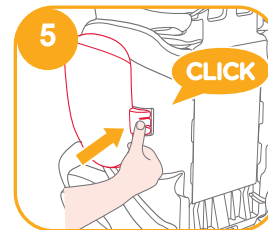
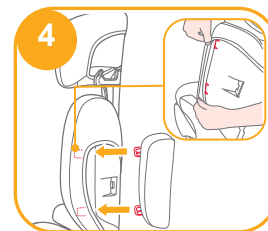
2. Чтобы прикрепить нижнюю опору для спины к основанию, наденьте крюки нижней опоры для спины на перекладину основания. 2

3. Поверните нижнюю опору для спины вверх, удерживая сиденье-бустер, чтобы опора защелкнулась в вертикальном положении. 3



4. Совместите боковой защитный экран с прорезями в пластмассовых креплениях нижней опоры для спины и вставьте его, чтобы зафиксировать. 4 5

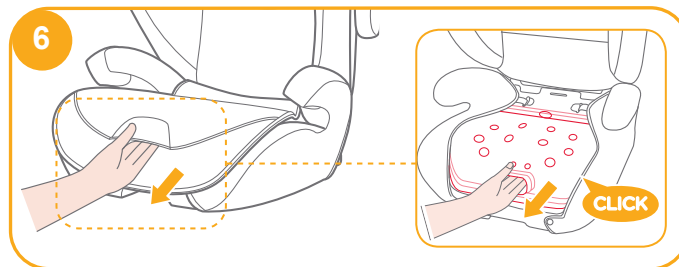
! В зависимости от размера автомобиля решите, нужно ли устанавливать боковой защитный экран.



Регулировка сиденья

См. рисунки 6

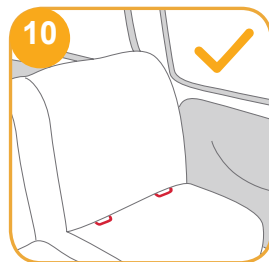
Для сиденья предусмотрено 3 положения; отрегулируйте сиденье, как на рис. 6



Регулировка высоты подголовника

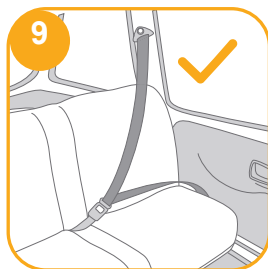
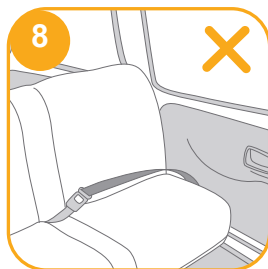
См. рисунки 7

Нажмите на рычаг для регулировки подголовника и при этом потяните подголовник вверх или вниз так, чтобы он защелкнулся в одном из 10 положений. 7



Особенности установки

См. рисунки 8 - 11



Сверьтесь со списком креплений в автомобиле при использовании специального автомобильного сиденья-бустера (135-150 см)

Установка с использованием системы ISOFIX и 3-точечного ремня или с использованием только 3-точечного ремня

(Установка лицом по ходу движения; для детей ростом 100-150 см; возраст 3,5–12 лет)

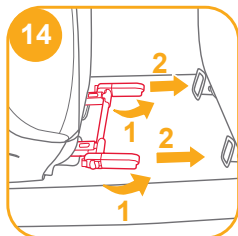
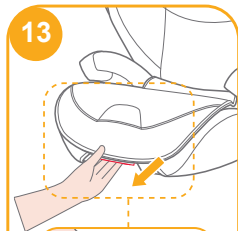
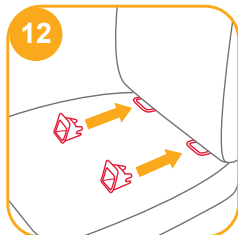
См. рисунки 12 - 24

Если автомобиль оснащен креплением ISOFIX, нижние точки анкерного крепления могут быть видны на стыке спинки и сиденья в автомобиле. Точное расположение, маркировка и требования к эксплуатации креплений приведены в руководстве по эксплуатации автомобиля.

1. Установите направляющие ISOFIX в точки анкерного крепления ISOFIX. ¹² Направляющие ISOFIX защищают поверхность автомобильного сиденья от повреждений. Также они служат в качестве направляющих для фиксаторов ISOFIX.

2. Нажмите на кнопку регулировки ISOFIX, чтобы извлечь фиксаторы ISOFIX. ¹³

Разверните фиксаторы ISOFIX на 180 градусов так, чтобы они были направлены в одну сторону с направляющими ISOFIX. ¹⁴



3. Совместите фиксаторы ISOFIX с точками анкерного крепления ISOFIX и вставьте оба фиксатора ISOFIX направляющие ISOFIX до щелчка. ¹⁵

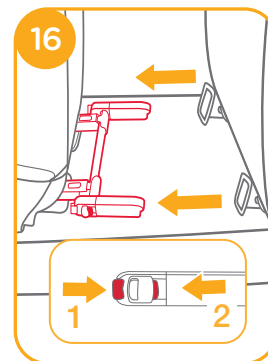
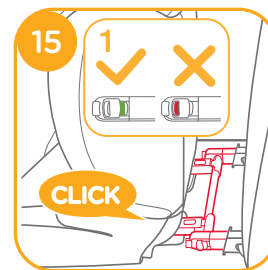
! Убедитесь в том, что оба фиксатора ISOFIX надежно закреплены в направляющих ISOFIX. Цвет индикаторов обоих фиксаторов ISOFIX должен быть зеленым. ^{15 -1}

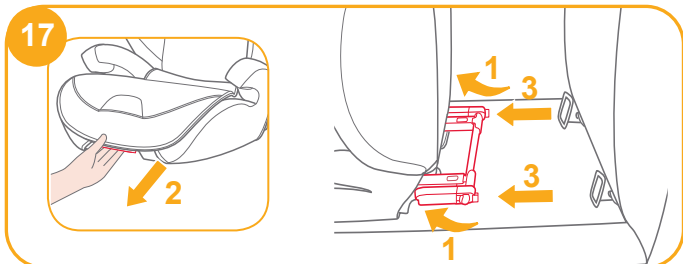
! Проверьте надежность установки бустера, потянув за оба крепления ISOFIX.

4. Снятие детского удерживающего устройства-бустера

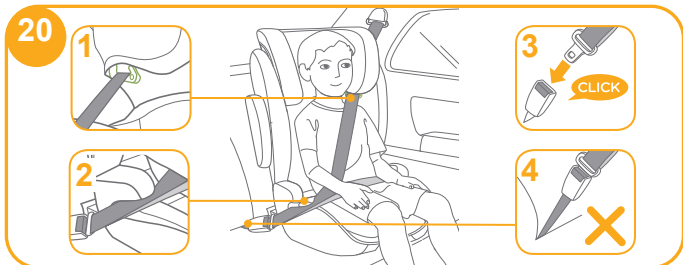
a. Чтобы снять детское удерживающее устройство-бустер с автомобильного сиденья, нажмите дополнительную кнопку фиксатора ^{16 -1}, а затем кнопку фиксаторов ISOFIX ^{16 -2}.

b. Поверните фиксаторы ISOFIX на 180 градусов, а затем нажмите кнопку регулировки ISOFIX, чтобы убрать фиксаторы ISOFIX. ¹⁷





! Вытяните автомобильный ремень безопасности, пропустите его по пути ремня ²⁰, а затем пристегните его. ²⁰ -3



! Также можно установить с использованием только 3-точечного ремня. (См. рисунки ²⁰ - ²⁴)

! Проведите плечевую часть ремня безопасности через плечевую направляющую для ремня безопасности, как показано на рис. ²⁰ -1

! ЗАПРЕЩАЕТСЯ располагать ремень безопасности автомобиля поверх подлокотников. Он должен проходить под подлокотниками. ²⁰ -2

! Детское удерживающее устройство-бустер запрещается использовать, если пряжка ремня безопасности (гнездовая часть) слишком длинная и не позволяет надежно закрепить детское удерживающее устройство-бустер. ²⁰ -4

! Поместив ребенка в данное детское удерживающее устройство-бустер, необходимо правильно пристегнуть ремень безопасности и расположить поясной ремень внизу, чтобы он плотно фиксировал область таза. ²⁰

! Для установки подголовника на правильную высоту НЕОБХОДИМО расположить нижнюю часть подголовника на уровне верха плеч ребенка, как показано на рис. ²¹. При этом плечевая часть ремня безопасности должна располагаться в зеленой зоне, как показано на рис. ²²

! Установите детское удерживающее устройство-бустер вплотную к спинке автомобильного сиденья, расположенного по ходу движения и оснащенного наплечно-поясным ремнем безопасности.

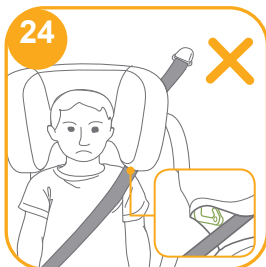


! Убедитесь, что плечевая часть штатного ремня безопасности проходит прямо через плечевую направляющую для ремня безопасности, как показано на рис. 23

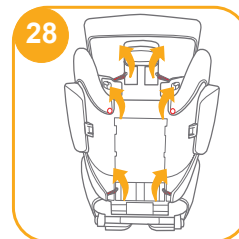
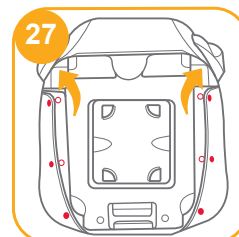
! Потяните за плечевой ремень, чтобы затянуть штатный ремень безопасности и устранить его провисание.

! Если ремень проходит по горлу, голове или лицу ребенка, измените высоту подголовника.

! Любые ремни, прикрепляющие бустер к сиденью автомобиля, должны быть хорошо натянуты и не перекручены.

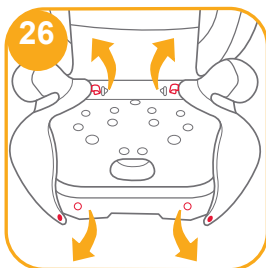
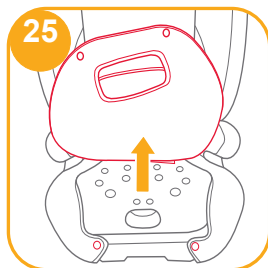


Чтобы установить подкладку сиденья, выполните указанные шаги в обратном порядке.



Снятие тканевых деталей

См. рисунки 25 - 28



Уход за изделием

- ! Стирайте тканевые детали и внутреннюю обивку в холодной воде при температуре не выше 30°C.
- ! Запрещается гладить тканевые детали.
- ! Запрещается отбеливать и подвергать тканевые детали химчистке.
- ! Запрещается использовать неразбавленные нейтральные моющие средства, бензин и другие органические растворители для чистки детского удерживающего устройства-бустера. Это может привести к повреждению детского удерживающего устройства-бустера.
- ! Не скручивайте тканевые детали и внутреннюю обивку при сушке. От этого на тканевых деталях и внутренней обивке могут появиться складки.
- ! Вывешивайте тканевые детали и внутреннюю обивку для просушки в тени.
- ! Если детское удерживающее устройство-бустер не используется в течение длительного времени, извлекайте его из автомобиля. Поместите детское удерживающее устройство-бустер в прохладное сухое место, недоступное для детей.

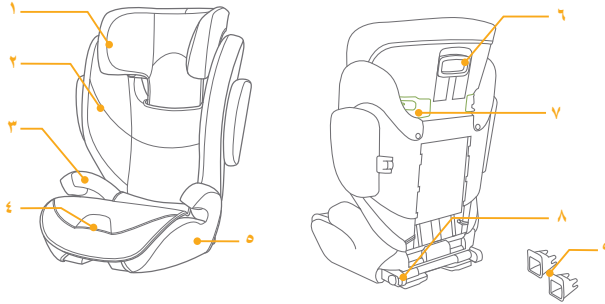


ЗАМЕТКИ

قائمة الأجزاء

تأكد من توفر جميع الأجزاء قبل التجميع. الرجاء الاتصال بالمُورِّع المحلي في حالة غياب أي جزء. لا داعٍ لاستخدام أية أدوات للتجميع.

٦ ذراع ضبط مسند الرأس	١ مسند الرأس
٧ دليل حزام الكتف	٣ مسند الظهر السفلي
٨ وصلة ISOFIX	٢ مسند الذراع
٩ دليل ISOFIX	٤ زر ضبط عمق المقعد
	٥ القاعدة



تهانينا لانضمامك إلى عائلة Joie! إننا في غاية السعادة لاشتراكنا في رحلتك مع طفلك الصغير. فائتاء القيادة، يضمن لك المقعد الداعم عالي الظهر من سلسلة i-Traver™-T تقبيد حركة طفلك بتقنية محسّنة وعالية الجودة وبأقصى درجات السلامة المعتمدة. الرجاء قراءة هذا الدليل بعناية واتباع كل خطوة فيه لضمان قيادة مريحة وتوفير أفضل حماية لطفلك.

لاستخدام مقعد Joie هذا المزوّد بوصلات ISOFIX وفقاً لمعيار ECE R129/03 الصادر على اللجنة الاقتصادية لأوروبا، يجب أن يستوفي طفلك الشروط التالية:
طول الطفل من ١٠٠ إلى ١٥٠ سم (السن المرجعية من ٣,٥ إلى ١٢ سنة).

المقعد الداعم

الرجاء قراءة جميع التعليمات الواردة في هذا الدليل قبل تركيب المنتج واستخدامه.

! ملاحظة مهمة: احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه في المستقبل. الرجاء قراءته بعناية.

الرجاء الاحتفاظ بدليل التعليمات في حجرة التخزين بالجزء السفلي من المقعد الداعم كما هو مبين في الشكل على اليسار.

للاطلاع على معلومات الضمان؛ الرجاء زيارة موقعنا على الويب،

وعنوانه joiebaby.com



تحذير

- ! ليس هناك أي مقعد داعم يضمن الحماية الكاملة عند وقوع حادث. ومع ذلك، فإن الاستخدام الجيد لهذا المقعد من شأنه الحد من خطر تعرض الطفل لإصابة خطيرة أو الوفاة.
- ! توخَّ العناية دائماً لاتباع تعليمات التركيب بشكل صحيح؛ فهذا من شأنه ضمان أداء المقعد الداعم بمستوى أمثل للسلامة.
- ! توخَّ العناية لوضع العناصر الصلبة والأجزاء البلاستيكية وتركيبها في المقعد الداعم بحيث لا تكون عرضة للاحتجاز في مقعد متحرك أو في باب السيارة.
- ! لاستخدام هذا المقعد الداعم وفقاً لللائحة ECE R129/03 الصادرة عن اللجنة الاقتصادية لأوروبا، يجب أن يستوفي طفلك الشروط التالية:
طول الطفل من ١٠٠ إلى ١٥٠ سم (السن المرجعية: من ٣ إلى ١٢ سنة).
الاتجاه للأمام فقط (في اتجاه سير السيارة).
- ! قد لا يكون المقعد الدائم مناسباً للاستخدام في بعض السيارات من ١٣٥ إلى ١٥٠ سم .
- ! يجب أن تكون الأحزمة المثبتة للمقعد الداعم في السيارة محكمة الشد وألا تكون ملتوية.
- ! ينبغي استبدال المقعد الداعم إذا تعرّض لأحمال ثقيلة في حالة وقوع حادث أو إذا سقط.
- ! هذا المقعد الداعم غير مصمم إلا للاستخدام في سيارة.

تحذير

- ! تجنب إجراء أي تعديلات أو إضافات على المقعد الداعم دون موافقة من هيئة الموافقة المختصة. لا تزل أيًا من المواد الرغوية: البوليبروبيلين الممدد (EPP) أو البوليسترين الممدد (EPS)؛ وإلا، فقد تحدث مشاكل في الأمان.
- ! لا تستخدم المقعد إذا كانت الأسطح ساخنة للغاية بسبب أشعة الشمس.
- ! لا تترك الطفل أبداً دون مراقبة في المقعد الداعم أو السيارة، حتى ولو لبضع دقائق.
- ! يجب إحكام تثبيت أي أمتعة أو أي أشياء أخرى قد تحدث إصابات في حالة حدوث تصادم.
- ! يحظر استخدام المقعد الداعم بدون القطع اللينة.
- ! يتعين عدم إزالة القطع اللينة في المقعد الداعم واستخدام أي أشياء أخرى غير الموصى بها من قبل المُصنِّع؛ إذ تشكّل القطع اللينة جزءاً لا يتجزأ من أداء المقعد الداعم.
- ! احرص دائماً على إحكام تثبيت الطفل في المقعد الداعم، حتى أثناء الرحلات القصيرة، حيث إنها تشهد وقوع معظم الحوادث.
- ! لا تترك هذا المقعد الداعم أو عناصر أخرى غير مثبتة بأحزمة أو غير مربوطة بإحكام في السيارة. أخرج المقعد الداعم من السيارة إذا لم يُستخدم بانتظام وخرّنه في بيئة جافة ومحمية من الشمس.

! يوصى بعدم استخدام مقعد داعم مستعمل مجهول الهوية؛ فقد يشتمل على أضرار أو عيوب هيكلية غير مرئية بسبب الاستعمال أو التخزين غير السليم.

! تجنب استخدام أي نقاط اتصال تتمتع بقدرة تحمل بخلاف تلك الواردة في التعليمات والمحددة على المقعد الداعم.

! لا تركب هذا المقعد الداعم في الحالات التالية:

١- اتجاه مقاعد السيارة ناحية الأجناب أو الخلف وفقاً لاتجاه سير السيارة.

٢- مقاعد السيارات القابلة للحركة أثناء التركيب.

! استشر تاجر التجزئة بخصوص المشكلات المتعلقة بالصيانة والإصلاح واستبدال قطع الغيار.

الطوارئ

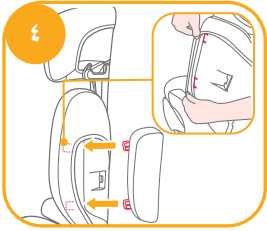
في حالة الطوارئ أو الحوادث، من الأهمية بمكان العناية بطفلك باستخدام الإسعافات الأولية وطلب المعالجة الطبية فوراً.

معلومات المنتج

١- هذا نظام محسّن لتقييد حركة الطفل، وقد تم تصميمه للاستخدام كنظام عمومي منفصل لتقييد حركة الطفل من ١٠٠ إلى ١٥٠ سم (مقعد داعم مخصوص لبعض السيارات).

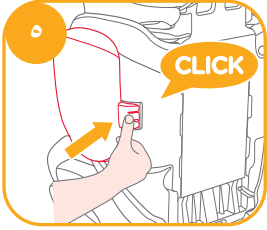
٢- معتمد وفقاً لأحدث نسخة من اللائحة R129/03 الصادرة عن الأمم المتحدة.

المنتج	مقعد داعم للطفل
مواد الصنع	بلاستيك، معدن، قماش
رقم براءة الاختراع	في انتظار الحصول على براءات اختراع
مواصفات الطفل	الطول من ١٠٠ إلى ١٥٠ سم (السن المرجعية من ٣,٥ إلى ١٢ سنة).
التركيب	اتجاه للأمام (في اتجاه سير السيارة)



٤- قم بمحاذاة واقي الصدمات الجانبي مع فتحة المثبتات البلاستيكية لمسند الظهر السفلي ثم أدخله لإحكام القفل. ٤ ٥

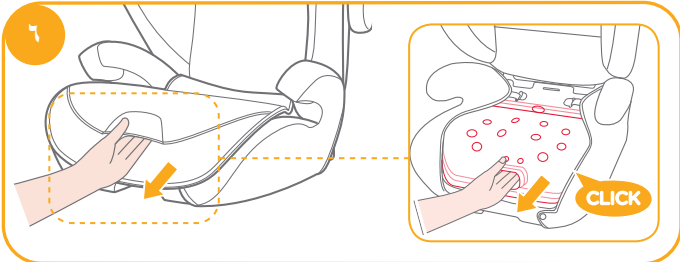
! الرجاء تحديد إذا كنت تريد تركيب واقي الصدمات الجانبي حسب حجم السيارة.



اضبط المقعد

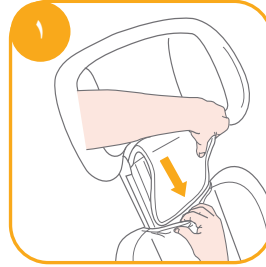
راجع الصور ٦

توجد ٣ أوضاع للمقعد؛ اضبط المقعد وفقاً للصورة ٦



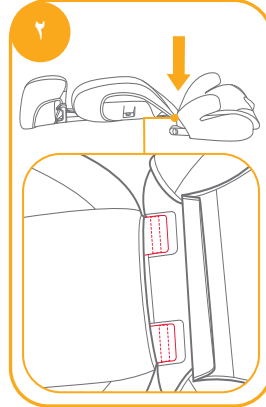
تجميع المقعد الداعم

راجع الصور ١ - ٥



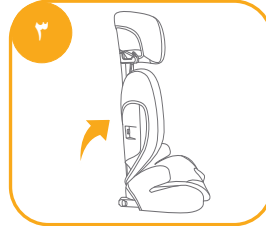
١- اضغط بقوة على مزلاج ضبط مسند الرأس أولاً ثم حرّكه داخل مسند الظهر السفلي أسفل الغطاء القماش لربطهما معاً. ١

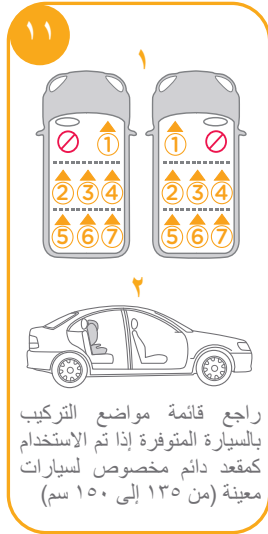
! افحص لتتحقق من استقرار القطعتين في مكانهما معاً بسحبهما.



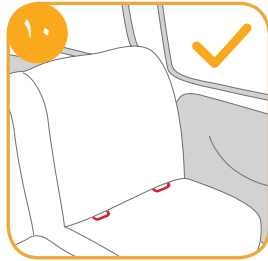
٢- لتركيب مسند الظهر السفلي بالقاعدة، اشبك مسند الظهر السفلي فوق مفصلة قضيب المقعد على القاعدة. ٢

٣- لف مسند الظهر السفلي لأعلى أثناء إمساك المقعد الداعم حتى تسمع صوت استقراره في وضعية قائمة. ٣



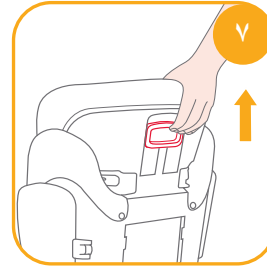


راجع قائمة مواضع التركيب بالسيارة المتوفرة إذا تم الاستخدام كمقعد دائم مخصص لسيارات معينة (من ١٣٥ إلى ١٥٠ سم)



ضبط الارتفاع – لمسند الرأس

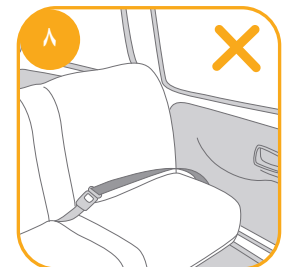
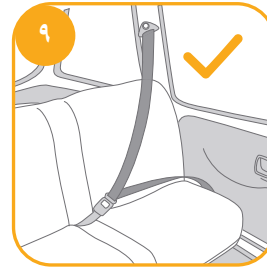
راجع الصور ٧



اضغط بقوة على ذراع ضبط مسند الرأس أثناء سحب مسند الرأس لأعلى أو لأسفل إلى أن يستقر في أحد الأوضاع العشرة. ٧

تنبيهات بشأن التركيب

راجع الصور ٨ - ١١

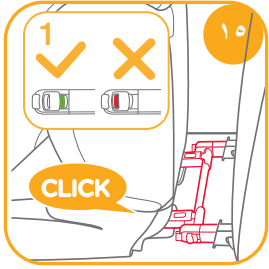


التركيب باستخدام نظام ISOFIX وحزام ثلاثي النقاط أو باستخدام حزام ثلاثي النقاط فقط

(وضع الاتجاه للأمام/للأطفال الذين يتراوح طولهم من ١٠٠ إلى ١٥٠ سم، وسنهم من ٣,٥ إلى ١٢ سنة)

راجع الصور ١٢ - ٢٩

قد تكون نقاط التثبيت السفلية للسيارة مرئية في ثنية المقعد، وذلك إذا كانت السيارة مجهزة بنظام ISOFIX. راجع دليل مالك السيارة لتحديد مواقع التثبيت وتعريفها ومتطلبات استخدامها.



٣-قم بمحاذاة وصلتي ISOFIX مع نقطتي تثبيت ISOFIX ثم ثبتت الوصلتين في دليلي تثبيت ISOFIX بحيث تسمع صوت استقرارهما في مكانيهما بنقطتي التثبيت. ١٥

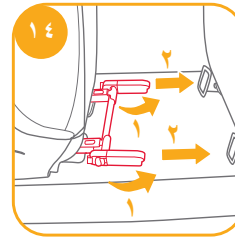
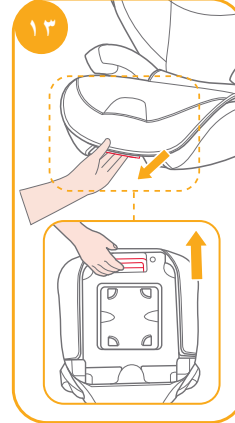
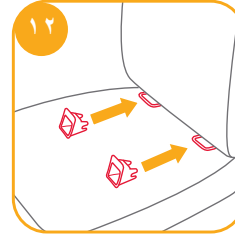
! تأكد من إحكام تركيب وصلتي ISOFIX في دليلي تثبيت ISOFIX. ومن المفترض أن يضيء المؤشران في وصلتي ISOFIX باللون الأخضر بالكامل. ١٥ - ١

! افحص للتأكد من إحكام تركيب المقعد الداعم من خلال سحب وصلتي ISOFIX.

٤-لفك المقعد الداعم:

أ- اضغط على زر القفل الثانوي ١٦ - ١ أولاً ثم الزر ١٦ - ٢ في وصلتي ISOFIX قبل فك المقعد الداعم من مقعد السيارة.

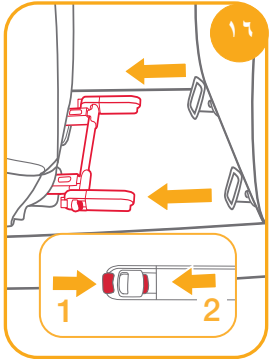
ب-لف وصلتي ISOFIX بزاوية ١٨٠ درجة ثم اضغط على زر ضبط ISOFIX لتي وصلتي ISOFIX. ١٧



١-رُكِّب دليلي ISOFIX في نقطتي تثبيت ISOFIX. ٢ يحمي دليلي ISOFIX سطح مقعد السيارة من التمزق. يمكن استخدامهما أيضًا كدليلين لوصلتي ISOFIX.

٢-اضغط على زر ضبط ISOFIX لسحب وصلات ISOFIX للخارج. ١٣

لف وصلتي ISOFIX بزاوية ١٨٠ درجة إلى أن تصبحا موجهتين نحو دليلي ISOFIX. ١٤





! مرر حزام الكتف عبر دليل حزام الكتف، كما هو موضح في ٢١-١

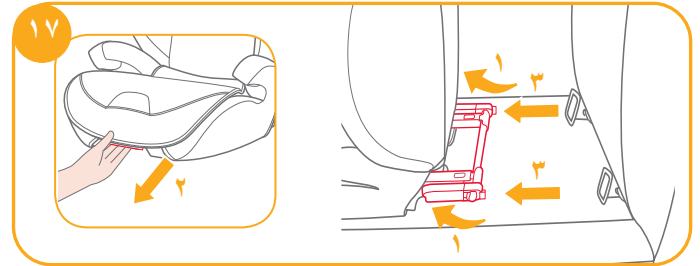
! تجنب وضع حزام السيارة أعلى مساند الأذرع، حيث يجب تمريره أسفل هذه المساند. ٢٠-٢

! لا يمكن استخدام المقعد الداعم إذا كان إبزيم حزام أمان السيارة (طرف الإبزيم الأثني) طويل للغاية لتثبيت المقعد الداعم بأمان. ٢٠-٤

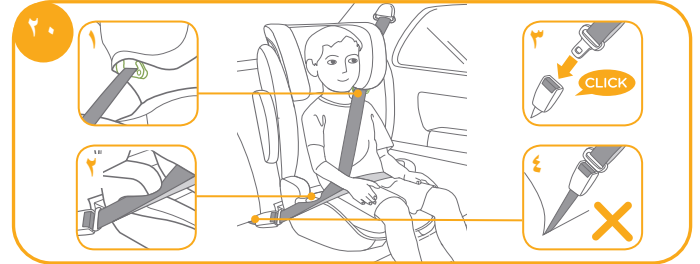
! بعد وضع طفلك في هذا المقعد الداعم، ينبغي تثبيت حزام الأمان بشكل صحيح والتأكد من أن حزام الفخذ يتم تثبيته عند مستوي منخفض، بحيث يتم ربطه بإحكام على الحوض. ٢٠

! لضمان ضبط الارتفاع المناسب لمسند الرأس، يجب أن يكون الجزء السفلي لمسند الرأس على استقامة واحدة مع الجزء العلوي لكتفي الطفل، كما هو موضح في ٢١، ويجب وضع حزام الكتف في المنطقة الخضراء المبينة في ٢١

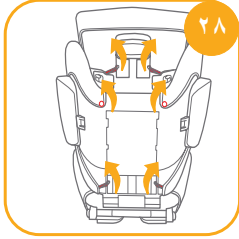
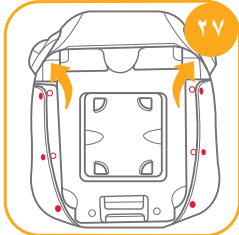
! ثبت المقعد الداعم في مقابل مقعد السيارة الموجه للأمام والمزود بحزام الكتف والفخذ.



! قم بسحب حزام أمان السيارة، وتمريره عبر مسار الحزام ٢٠، ثم سحبه لأعلى. ٢٠-٣



! يمكن تثبيته أيضًا عن طريق الحزام المزود بثلاث نقاط فقط. (راجع الصور ٢٠ - ٢٤)



لإعادة تركيب وسادة المقعد كل ما عليك فعله هو إجراء عكس الخطوات السابقة.



! تأكد من مرور جزء حزام الكتف في حزام السيارة بشكل مستقيم عبر دليل حزام الكتف، كما هو موضح في ٢٣

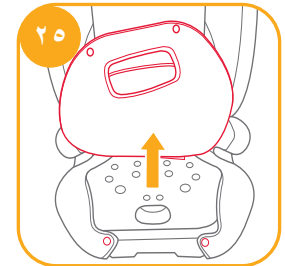
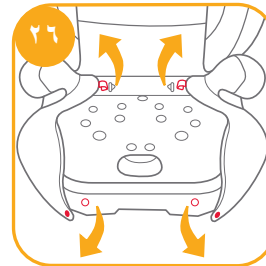
! أحكم ربط حزام السيارة من خلال سحب حزام الكتف إلى أن تتم إزالة أي ارتخاء بالحزام.

! إذا امتد الحزام عبر رقبة الطفل أو رأسه أو وجهه، فأعد ضبط ارتفاع مسند الرأس.

! يجب أن تكون الأحزمة المثبتة للمقعد الداعم في السيارة محكمة الشد وألا تكون ملتوية.

فك القطع اللينة

راجع الصور ٢٥ - ٢٨



- ! الرجاء غسل القطع اللينة والبطانة الداخلية بماء بارد بدرجة حرارة أقل من ٣٠ درجة.
- ! تجنب كي القطع اللينة.
- ! لا تستخدم مادة تبييض أثناء غسل القطع اللينة، وتجنب التنظيف الجاف.
- ! تجنب استخدام المنظفات المحايدة غير المخففة أو البنزين أو المذيبات العضوية الأخرى لتنظيف المقعد الداعم، فقد يتسبب ذلك في تلف المقعد الداعم.
- ! تجنب عصر القطع اللينة والبطانة الداخلية لتجفيفهما بقوة مفرطة. فقد يؤدي ذلك إلى ترك تجاعيد في البطانة الداخلية والقطع اللينة.
- ! الرجاء تجفيف القطع اللينة والبطانة الداخلية بتعليقهما في الظل.
- ! الرجاء فك المقعد الداعم من مقعد السيارة وإخراجه منها إذا كنت تنوي عدم استخدامه لمدة طويلة. ضع المقعد الداعم في مكان بارد وجاف وبعيدًا عن متناول الأطفال.



PL Witamy w Joie™

Gratulujemy zostania członkiem rodziny Joie! Bardzo się cieszymy z możliwości wspólnego podróżowania z Państwem dzieckiem. Podczas podróży z podstawką podwyższającą serii i-Traver™, używany będzie wysokiej jakości, posiadający komplet certyfikatów bezpieczeństwa, podwyższony fotelik samochodowy dla dziecka. Prosimy o uważne przeczytanie tego podręcznika i wykonanie każdej czynności, aby zapewnić wygodną jazdę i najlepsze zabezpieczenie dziecka.

Aby używać tej podstawki podwyższającej Joie z potączeniami ISOFIX, zgodnie ze standardem ECE R129/03, dziecko musi spełniać następujące wymagania.

Wzrost dziecka 100cm-150cm (Referencyjna grupa wiekowa 3,5-12 lat).

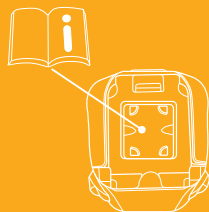
Podstawka podwyższająca

Przed instalacją i rozpoczęciem używania produktu należy przeczytać wszystkie instrukcje z tego podręcznika.

! WAŻNE: ZACHOWAJ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI. NALEŻY PRZECZYTAĆ UWAŻNIE.

Podręcznik należy trzymać we wnęce, w dolnej części podstawki, jak na rysunku po prawej.

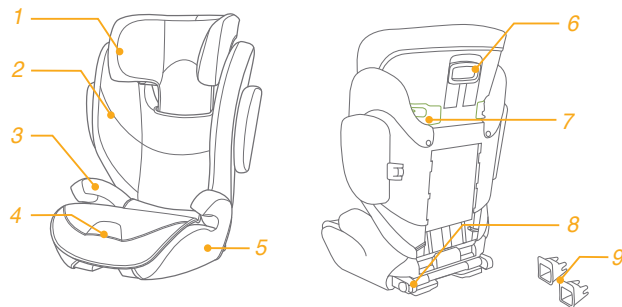
W celu uzyskania informacji o gwarancji, należy odwiedzić naszą stronę internetową, pod adresem joiebaby.com



Wykaz części

Przed montażem należy się upewnić, że dostępne są wszystkie części. Jeśli którejś z części brakuje, należy się skontaktować z lokalnym sprzedawcą. Do montażu nie są potrzebne żadne narzędzia.

- | | | | |
|---|---|---|----------------------------------|
| 1 | Oparcie głowy | 6 | Dźwignia regulacji oparcia głowy |
| 2 | Dolne oparcie pleców | 7 | Prowadnica pasa na ramiona |
| 3 | Podłokietnik | 8 | Złącze ISOFIX |
| 4 | Przycisk regulacji głębokości siedzenia | 9 | Prowadnice ISOFIX |
| 5 | Podstawa | | |



OSTRZEŻENIE

- ! ŻADNA podstawka podwyższająca nie gwarantuje pełnej ochrony przed obrażeniami w wypadku. Jednakże, prawidłowe używanie tej podstawki podwyższającej dla dziecka, zmniejszy niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci dziecka.
- ! Należy zawsze uważnie wykonywać instrukcje instalacji, co zapewni działanie podstawki z optymalnym poziomem bezpieczeństwa.
- ! Należy zwrócić uwagę aby elementy sztywne i elementy plastikowe podstawki podwyższającej były umiejscowione i zainstalowane tak, aby nie zostały uchwycone przez ruchome siedzenie lub drzwi pojazdu.
- ! Aby używać ten fotelik z podstawką podwyższającą zgodnie ze standardem ECE R129/03, dziecko musi spełniać następujące wymagania.
Wzrost dziecka 100cm-150cm (wiek referencyjny: 3.5-12 lat). Nachylać można tylko do przodu (w kierunku jazdy pojazdu)
- ! Podstawka może nie pasować do wszystkich pojazdów, gdy wymagana jest wysokość używania 135cm-150cm
- ! Wszelkie pasy mocujące podstawkę podwyższającą do pojazdu, powinny być napięte i nie powinny być skręcone.
- ! Fotelik z podstawką podwyższającą powinien zostać wymieniony, jeśli został narażony na silne przeciążenie w wypadku lub, gdy został upuszczony.
- ! Ten fotelik z podstawką podwyższającą jest przeznaczony do używania wyłącznie w samochodzie.

OSTRZEŻENIE

- ! Nie wolno wykonywać żadnych modyfikacji lub czegokolwiek dodawać do fotelika z podstawką podwyższającą, bez zatwierdzenia urzędu udzielającego homologacji. NIE należy usuwać żadnych białych pianek EPP/EPS. Niezastosowanie się do tego polecenia, może spowodować poważne problemy dotyczące bezpieczeństwa.
- ! NIE należy używać fotelika, jeśli jego powierzchnie zostały zbyt silnie nagrzane promieniami słońca.
- ! Nigdy nie należy pozostawiać dziecka bez opieki w foteliku z podstawką podwyższającą lub w pojeździe, nawet na kilka minut.
- ! Bagaż lub inne przedmioty, które mogą doprowadzić do powstania obrażeń ciała w wyniku kolizji powinny być prawidłowo zabezpieczone.
- ! Nie należy używać tej podstawki podwyższającej bez miękkich wkładek.
- ! Miękkich wkładek nie należy zastępować innymi niż zalecane przez producenta, ponieważ stanowią one integralny element skuteczności działania podstawki podwyższającej.
- ! Zawsze należy zapiąć dziecko w podstawce podwyższającej, nawet na krótkich trasach, ponieważ wówczas zdarza się większość wypadków.
- ! NIE należy pozostawiać w pojeździe tej podstawki podwyższającej lub innych obiektów niezamocowanych pasami lub niezabezpieczonych. Fotelik z podstawką podwyższającą należy wyjąć z samochodu, jeśli nie jest często używany i umieścić go w suchym, zabezpieczonym przed słońcem miejscu.

OSTRZEŻENIE

- ! Zaleca się, aby nie wykorzystywać używanego fotelika z podstawką podwyższającą o nieznaną historię. Może on mieć niewidoczne uszkodzenia konstrukcji lub defekty spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem/ przechowywaniem.
- ! NIE należy używać żadnych innych punktów styku przenoszenia obciążenia, niż opisane w instrukcjach i oznaczone na podstawie podwyższającej.
- ! NIE należy instalować tej podstawki podwyższającej w następujących warunkach:
 1. Siedzenia pojazdu skierowane w bok lub do tyłu, w odniesieniu do kierunku ruchu pojazdu.
 2. Siedzenia pojazdu przesuwane podczas montażu.
- ! Należy omówić ze sprzedawcą sprawy dotyczące konserwacji, naprawy i wymiany części.

Sytuacja zagrożenia

W sytuacji zagrożenia lub po wypadku najważniejsze jest, aby udzielić dziecku pierwszej pomocy i jak najszybciej poddać je konsultacji lekarskiej.

Informacje o produkcie

1. To jest system podwyższonego fotelika samochodowego, przeznaczony do używania jako nieintegralny uniwersalny system podwyższonego fotelika samochodowego (fotelik z podstawką podwyższającą i-Size) o wysokości 100-150cm.
2. Posiada certyfikat zgodności z najnowszymi przepisami UN R129/03.

Produkt	Fotelik z podstawką podwyższającą
Materiały	Tworzywa sztuczne, metale, tkaniny
Nr patentu	W trakcie patentowania
Odpowiedni dla	Dziecka o wzroście 100cm-150cm (Wiek referencyjny 3,5-12 lat).
Instalacja	skierowany do przodu (w kierunku ruchu pojazdu)

Montaż podstawki podwyższającej

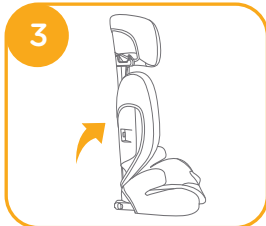
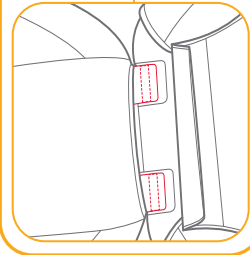
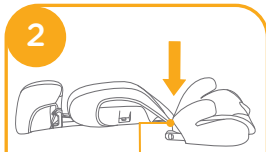
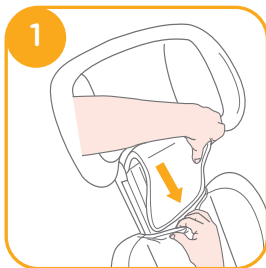
patrz rysunki 1 - 5

1. Ściśnij najpierw zatrzask regulacji podparcia głowy, a następnie przesun w dół podparcie pleców pod pokrowcem z materiału, aby je połączyć ze sobą. 1

! SPRAWDŹ pociągając, czy te dwa elementy są razem dobrze połączone.

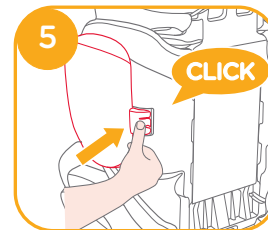
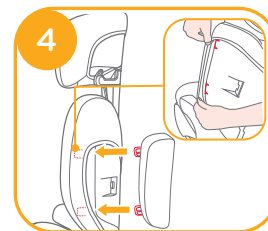
2. Aby zamocować dolne podparcie pleców do podstawy, zaczep dolny wspornik pleców nad zawiasem listwy siedzenia na podstawie. 2

3. Przekręć dolne podparcie pleców w górę, przytrzymując podstawkę podwyższającą siedzenia, aż do zatrzaśnięcia w pozycji pionowej. 3



4. Dopasuj osłonę uderzenia bocznego do gniazda plastikowych elementów montażowych dolnego wspornika pleców, a następnie wsuń aby zablokować. 4 5

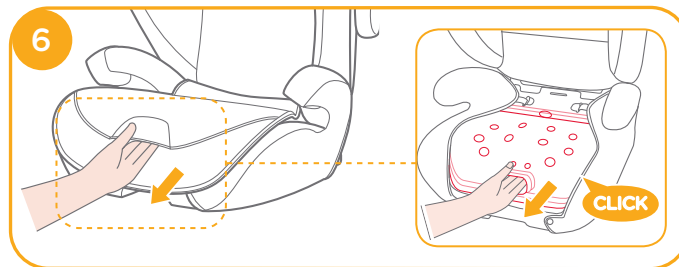
! Wybierz, czy instalować boczną osłonę zabezpieczenia prze uderzeniem, zgodną z wielkością samochodu.



Dopasuj siedzenie

patrz rysunki 6

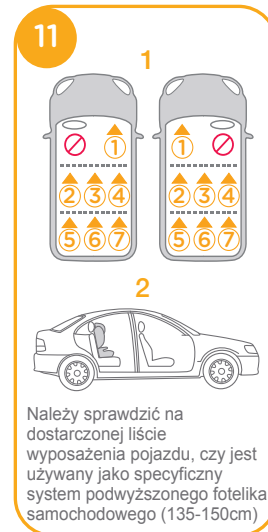
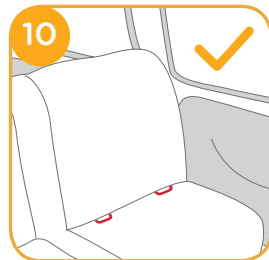
Dostępne są 3 pozycje dla siedzenia i regulacji siedzenia jako 6



Regulacja wysokości- dla oparcia głowy

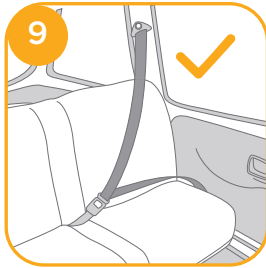
patrz rysunki 7

Ściśnij dźwignię regulacji oparcia głowy, pociągając jednocześnie w górę lub naciskając oparcie głowy, aż do zaskoczenia w jednej z 10 pozycji. 7



Uwagi dotyczące montażu

patrz rysunki 8 - 11



Instalacja z użyciem systemu ISOFIX i pasa 3-punktowego lub z użyciem wyłącznie pasa 3-punktowego

(Tryb skierowania do przodu/dla dziecka o wzroście 100cm-150cm/3,5-12 lat)

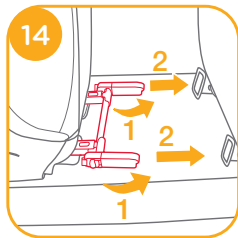
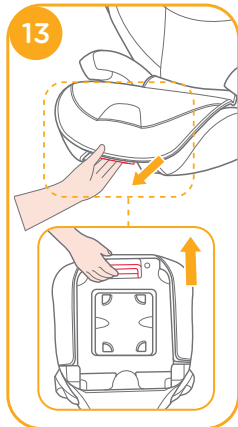
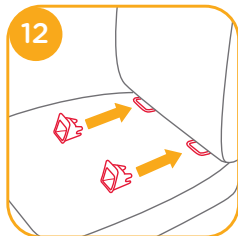
patrz rysunki 12 - 24

W pojeździe wyposażonym w ISOFIX, dolne punkty kotwiące pojazdu mogą być widoczne w zagłębieniu siedzenia pojazdu. Należy sprawdzić w podręczniku właściciela pojazdu dokładną lokalizację, identyfikację kotew i wymagania dotyczące używania.

1. Dopasuj prowadnice ISOFIX do punktów kotwienia ISOFIX. ¹²
Prowadnice ISOFIX mogą zabezpieczyć powierzchnie siedzenia pojazdu przed wytarciem. Mogą one także prowadzić złącza ISOFIX.

2. Naciśnij przycisk regulacji ISOFIX, aby wyciągnąć złącza ISOFIX. ¹³

Obróć złącza ISOFIX o 180 stopni, aż do ich skierowania w stronę prowadnic ISOFIX. ¹⁴



3. Dopasuj złącza ISOFIX do punktów kotwienia ISOFIX, a następnie zatrzaśnij obydwie złącza ISOFIX w punktach ISOFIX. ¹⁵

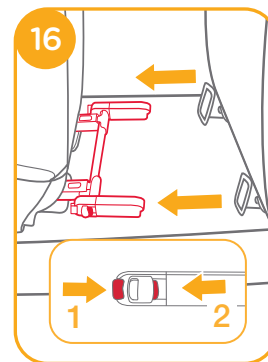
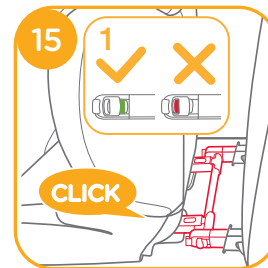
! Upewnij się, że obydwie złącza ISOFIX są solidnie przymocowane do ich prowadnic ISOFIX. Kolory wskaźników na obydwóch złączach ISOFIX powinny być całkowicie zielone. ^{15 -1}

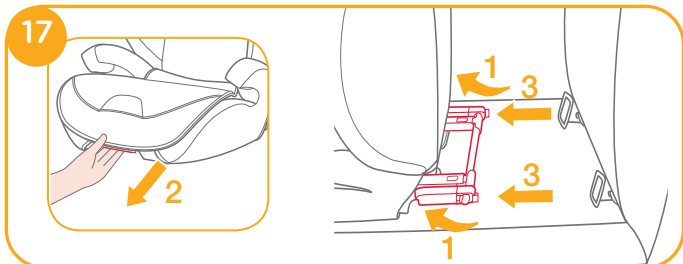
! Sprawdź, czy podstawa podwyższająca jest bezpiecznie zamontowana, pociągając za obydwie złącza ISOFIX.

4. W celu zdjęcia podstawki podwyższającej:

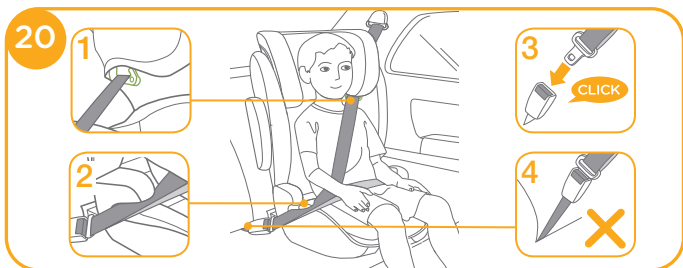
a. Naciśnij najpierw drugi przycisk blokady ^{16 -1}, a następnie przycisk ^{16 -2} na złączach ISOFIX, przed zdjęciem podstawki podwyższającej z siedzenia pojazdu.

b. Obróć złącza ISOFIX o 180 stopni, a następnie naciśnij przycisk regulacji ISOFIX w celu złożenia złączy ISOFIX. ¹⁷





! Pociągnij pas bezpieczeństwa pojazdu i przełóż przez szczelinę pasa ²⁰, a następnie zatrzaśnij pas. ²⁰ -3



! Można również zainstalować poprzez użycie wyłącznie pasa 3 punktowego. (patrz rysunki ²⁰ - ²⁴)

! Przełóż pas na ramiona przez prowadnicę pasa na ramiona, pokazaną na ²⁰ -1

! NIE należy prowadzić pasa pojazdu nad podłokietnikami. Musi on przechodzić pod podłokietnikami. ²⁰ -2

! Podstawki podwyższającej nie można używać, jeśli sprzączka pasa bezpieczeństwa pojazdu (żeński koniec sprzączki) jest za długa, aby bezpiecznie zatrzasnąć podstawkę podwyższającą. ²⁰ -4

! Po umieszczeniu dziecka w tej podstawce podwyższającej, należy właściwie założyć pas bezpieczeństwa i upewnić się, że każdy pas biodrowy jest założony nisko, aby pewnie podtrzymywał biodro. ²⁰

! Aby zapewnić prawidłową wysokość oparcia głowy, dolna część oparcia głowy MUSI znajdować się równo z górną pozycją ramion dziecka, jak pokazano na ²¹, a pas na ramiona musi być ustawiony w zielonej strefie, jak pokazano na ²²

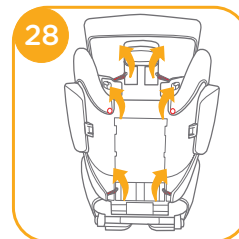
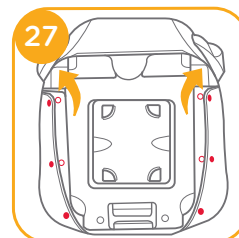
! Umieść podstawkę podwyższającą, skierowaną do przodu na siedzeniu pojazdu, wyposażonego w pas biodrowy/pas na ramiona.



- ! Upewnij się, część pasa bezpieczeństwa pojazdu przechodzi prosto przez pas naramienny, jak pokazano na 23
- ! Napnij pas bezpieczeństwa pojazdu pociągając pas naramienny, aż do usunięcia luzu pasa.
- ! Jeśli pas przechodzi przez szyję dziecka, głowę lub twarz, należy wyregulować wysokość oparcia głowy.
- ! Wszelkie pasy mocujące podstawkę podwyższającą do pojazdu, powinny być napięte i nie powinny być skręcone.

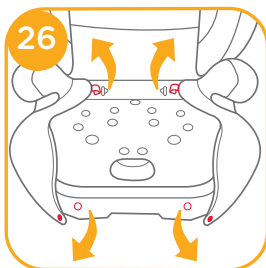
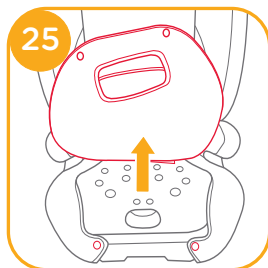


Aby ponownie dopasować wkładkę siedzenia, należy wykonać podane powyżej czynności w odwrotnej kolejności.



Odłączanie miękkich elementów

patrz rysunki 25 - 28



Pielęgnacja i konserwacja

- ! Miękkie elementy i obicie wewnętrzne należy myć zimną wodą o temperaturze poniżej 30°C.
- ! Nie należy prasować miękkich elementów.
- ! Nie należy wybielać lub czyścić chemicznie miękkich elementów.
- ! Do mycia podstawki podwyższającej nie należy używać nierozcieńczonego neutralnego detergentu, benzyny lub innych rozpuszczalników organicznych. Mogą one spowodować uszkodzenie podstawki podwyższającej.
- ! Nie należy skręcać z wielką siłą miękkich elementów i obicia wewnętrznego w celu wysuszenia. Może to spowodować zagniecenie miękkich elementów i obicia wewnętrznego.
- ! Miękkie elementy i obicie wewnętrzne należy ręcznie wysuszyć w cieniu.
- ! Podstawkę podwyższającą należy wyjąć z siedzenia pojazdu, gdy długo nie będzie używana. Podstawkę podwyższającą należy umieścić w chłodnym, suchym miejscu, bez dostępu dziecka.



UWAGA

EL Καλώς ήλθατε στη Joie™

Συγχαρητήρια, γίνετε μέλος της οικογένειας Joie! Είμαστε ιδιαίτερα ενθουσιασμένοι που θα βρισκόμαστε μαζί στο ταξίδι σας με το μικρό σας. Όταν ταξιδεύετε με το booster της σειράς i-Traver™, χρησιμοποιείτε ένα παιδικό κάθισμα ασφαλείας υψηλής ποιότητας, πλήρως πιστοποιημένο ως προς την ασφάλειά του. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και ακολουθήστε κάθε βήμα για να εξασφαλίσετε άνετη μετακίνηση και βέλτιστη προστασία για το παιδί σας.

Για να χρησιμοποιήσετε αυτό το booster της Joie με τους συνδέσμους ISOFIX σύμφωνα με τον Κανονισμό ECE R129/03, το παιδί σας πρέπει να πληροί τις ακόλουθες απαιτήσεις.

Ύψος παιδιού 100cm-150cm (Ηλικία αναφοράς 3,5-12 έτη).

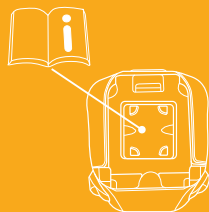
Booster

Διαβάστε όλες τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο πριν την εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος.

**! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΔΡΟΜΗ.
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ.**

Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών στον αποθηκευτικό θάλαμο στο κάτω μέρος του booster όπως φαίνεται στη δεξιά εικόνα.

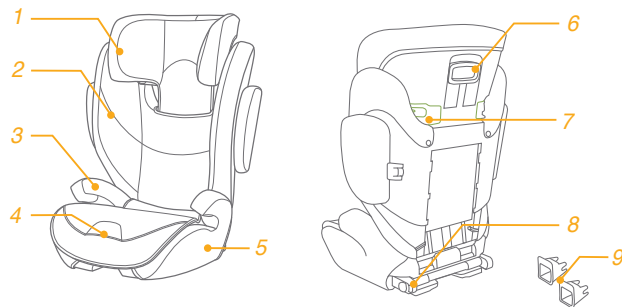
Για πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας στο joiebaby.com



Κατάλογος εξαρτημάτων

Πριν από τη συναρμολόγηση βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι διαθέσιμα. Εάν λείπει οποιοδήποτε εξάρτημα, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής πώλησης. Δεν απαιτούνται εργαλεία για τη συναρμολόγηση.

- | | | | |
|---|-----------------------------------|---|--------------------------------------|
| 1 | Στήριγμα κεφαλιού | 6 | Μοχλός ρύθμισης στηρίγματος κεφαλιού |
| 2 | Στήριγμα πλάτης | 7 | Οδηγός ιμάντα ώμου |
| 3 | Στήριγμα χεριών | 8 | Σύνδεσμος ISOFIX |
| 4 | Κουμπί ρύθμισης βάθους καθίσματος | 9 | Οδηγοί ISOFIX |
| 5 | Βάση | | |



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ! ΚΑΝΕΝΑ Booster δεν μπορεί να εγγυηθεί πλήρη προστασία από τραυματισμούς σε περίπτωση ατυχήματος. Η ορθή ωστόσο χρήση του συγκεκριμένου booster θα μειώσει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου για το παιδί σας.
- ! Ακολουθείτε πάντα σωστά τις οδηγίες εγκατάστασης, ώστε να διασφαλίζεται ότι το booster παρέχει βέλτιστο επίπεδο ασφάλειας.
- ! Φροντίστε ώστε τα άκαμπτα αντικείμενα και τα πλαστικά μέρη του booster να τοποθετηθούν και να εγκατασταθούν με τρόπο που να μην είναι δυνατόν να παγιδευτούν από ένα κινητό κάθισμα ή την πόρτα του οχήματος.
- ! Για να χρησιμοποιήσετε αυτό το booster σύμφωνα με τον Κανονισμό ECE R129/03, το παιδί σας πρέπει να πληροί τις ακόλουθες απαιτήσεις.
Ύψος παιδιού 100cm-150cm (ηλικία αναφοράς: 3.5-12 έτη). Μόνο κατεύθυνση προς τα εμπρός (σε σχέση με την κίνηση του οχήματος)
- ! Το booster μπορεί να μην ταιριάζει σε όλα τα οχήματα για χρήση με παιδιά ύψους 135cm-150cm
- ! Οι ιμάντες που συγκρατούν το booster στο όχημα πρέπει να είναι σφιχτοί και δεν πρέπει να είναι συστραμμένοι.
- ! Το booster πρέπει να αντικατασταθεί εάν υποστεί έντονη καταπόνηση σε περίπτωση ατυχήματος ή εάν πέσει κάτω.
- ! Αυτό το κάθισμα booster προορίζεται μόνο για χρήση στο αυτοκίνητο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ! Μην κάνετε αλλαγές ή προσθήκες στο booster χωρίς την έγκριση της αρχής έγκρισης τύπου. ΜΗΝ αφαιρείτε κανένα από τα λευκά αφρώδη υλικά EPP/EPS. Αν δεν τηρήσετε πιστά την οδηγία αυτή, ενδέχεται να προκύψουν θέματα ασφάλειας.
- ! ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το κάθισμα εάν οι επιφάνειες είναι πολύ ζεστές από το φως του ήλιου.
- ! Ποτέ μην αφήνετε το παιδί στο booster χωρίς επίβλεψη, έστω και για λίγα λεπτά.
- ! Τυχόν αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς σε περίπτωση σύγκρουσης, θα πρέπει να ασφαλιζονται κατάλληλα.
- ! Το booster δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς τα υφασμάτινα στοιχεία.
- ! Τα υφασμάτινα στοιχεία του booster δεν πρέπει να αντικαθίστανται από οποιαδήποτε άλλα, εκτός από εκείνα που προτείνονται από τον κατασκευαστή, καθώς τα υφασμάτινα στοιχεία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της απόδοσης του παιδικού καθίσματος ασφαλείας.
- ! Ασφαλιζετε πάντα το παιδί στο booster ακόμη και όταν πρόκειται για σύντομες διαδρομές, καθώς σε αυτές συμβαίνουν τα περισσότερα ατυχήματα.
- ! ΜΗΝ αφήνετε αυτό το booster ή άλλα αντικείμενα μη ασφαλισμένα στο όχημά σας. Αφαιρείστε το κάθισμα booster από το αυτοκίνητο εάν δεν χρησιμοποιείται τακτικά και φυλάσσετε σε ξηρό, προστατευμένο από τον ήλιο περιβάλλον.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ! Συνιστάται να μην χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένο κάθισμα booster του οποίου το ιστορικό δεν είναι γνωστό. Μπορεί να έχει υποστεί μη ορατές δομικές βλάβες ή ελαττώματα λόγω λανθασμένης χρήσης/ αποθήκευσης.
- ! ΜΗ χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε σημεία επαφής που φέρουν φορτίο εκτός αυτών που περιγράφονται στις οδηγίες και επισημαίνονται στο booster.
- ! ΜΗΝ εγκαθιστάτε το booster υπό τις ακόλουθες συνθήκες:
 1. Καθίσματα αυτοκινήτου με πλαϊνή ή οπίσθια κατεύθυνση ως προς την κατεύθυνση κίνησης του οχήματος.
 2. Καθίσματα αυτοκινήτου που μετακινούνται κατά την εγκατάσταση.
- ! Συμβουλευτείτε το κατάστημα πώλησης για ζητήματα που αφορούν τη συντήρηση, την επισκευή και την αντικατάσταση εξαρτημάτων.

Έκτακτη ανάγκη

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης ή ατυχήματος, η παροχή των πρώτων βοηθειών στο παιδί σας και η άμεση αναζήτηση ιατρικής περίθαλψης αποτελούν επιτακτική ανάγκη.

Πληροφορίες προϊόντος

1. Πρόκειται για ένα ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας, το οποίο προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως μη ενσωματωμένο σύστημα ασφάλισης παιδιών γενικής χρήσης για όλα τα οχήματα (κάθισμα booster i-Size) για παιδιά ύψους 100-150cm.
2. Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον τελευταίο Κανονισμό R129/03 του ΟΗΕ.

Προϊόν	Κάθισμα Booster
Υλικά	Πλαστικά, μέταλλο, υφάσματα
Αριθμός ευρεσιτεχνίας	Διπλώματα ευρεσιτεχνίας σε εκκρεμότητα
Κατάλληλο για	Ύψος παιδιού 100cm-150cm (Ηλικία αναφοράς 3,5-12 έτη).
Εγκατάσταση	κατεύθυνση προς τα εμπρός (κατεύθυνση κίνησης του οχήματος)

Συναρμολόγηση Booster

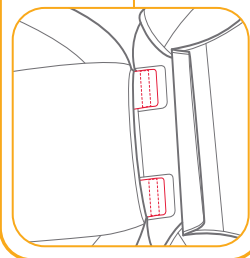
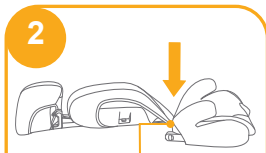
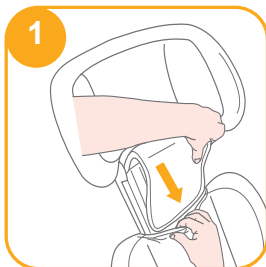
Δείτε τις εικόνες 1 - 5

1. Πιέστε πρώτα το μάνταλο ρύθμισης του στήριγματος κεφαλιού και, στη συνέχεια, σύρετε στο στήριγμα πλάτης κάτω από το κάλυμμα του υφάσματος για να τα συνδέσετε μεταξύ τους. 1

! ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ότι δύο τεμάχια είναι ασφαλισμένα μεταξύ τους τραβώντας τα.

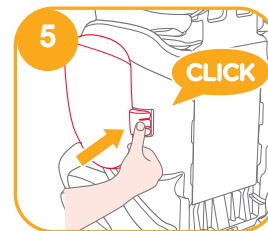
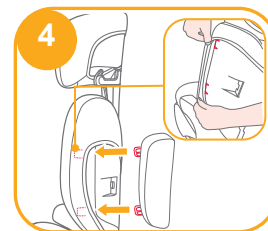
2. Για να στερεώσετε το στήριγμα πλάτης στη βάση, συνδέστε το στήριγμα της πλάτης πάνω από τον μεντεσέ της μπάρας καθίσματος στη βάση. 2

3. Περιστρέψτε το στήριγμα πλάτης προς τα επάνω κρατώντας το κάθισμα του booster μέχρι να κουμπώσει σε όρθια θέση. 3



4. Ευθυγραμμίστε τη θωράκιση πλευρικής σύγκρουσης με τις πλαστικές υποδοχές του στήριγματος πλάτης και, στη συνέχεια, πιέστε για να την ασφαλίσετε. 4 5

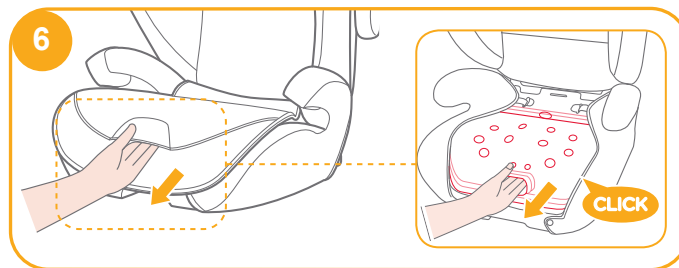
! Επιλέξτε αν θα εγκαταστήσετε τη θωράκιση πλευρικής σύγκρουσης ανάλογα με το μέγεθος του αυτοκινήτου.



Ρύθμιση καθίσματος

Δείτε τις εικόνες 6

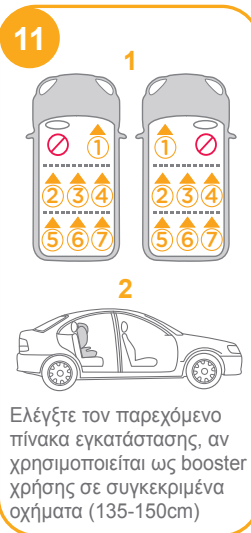
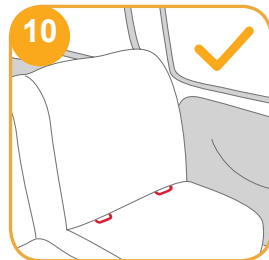
Υπάρχουν 3 θέσεις ρύθμισης για το κάθισμα 6



Ρύθμιση ύψους – για το στήριγμα κεφαλιού

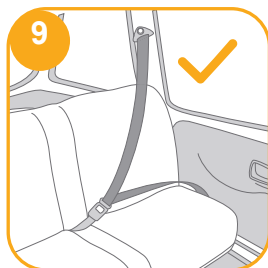
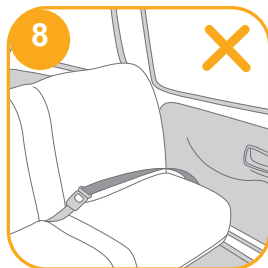
Δείτε τις εικόνες 7

Πιέστε τον μοχλό ρύθμισης στηρίγματος κεφαλιού σηκώνοντας ταυτόχρονα προς τα πάνω ή σπρώχνοντας προς τα κάτω το στήριγμα κεφαλιού, μέχρι να κουμπώσει σε μία από τις 10 θέσεις: 7



Σημεία προσοχής κατά την εγκατάσταση

Δείτε τις εικόνες 8 - 11



Εγκατάσταση με σύστημα ISOFIX και ζώνη 3 σημείων ή μόνο με ζώνη 3 σημείων

(Θέση κατεύθυνσης προς τα μπροστά/ για παιδιά 100cm-150cm / 3,5-12 ετών)

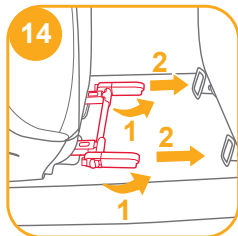
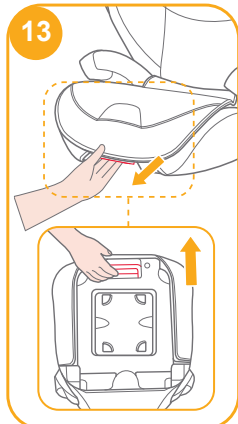
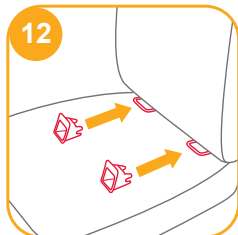
Δείτε τις εικόνες 12 - 24

Εάν το όχημα είναι εφοδιασμένο με συνδέσμους ISOFIX, τα κάτω σημεία αγκύρωσης του οχήματος ενδέχεται να είναι ορατά στην πτυχή του καθίσματος του οχήματος. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κατόχου του οχήματος για τις ακριβείς θέσεις, την αναγνώριση των συνδέσμων και τις απαιτήσεις για τη χρήση.

1. Τοποθετήστε τους οδηγούς ISOFIX στα σημεία αγκύρωσης ISOFIX. **12** Οι οδηγοί ISOFIX μπορούν να προστατεύσουν την επιφάνεια του καθίσματος του οχήματος από σχισίματα. Μπορούν επίσης να καθοδηγήσουν τους συνδέσμους ISOFIX.

2. Πατήστε το κουμπί ρύθμισης ISOFIX για να τραβήξετε έξω τους συνδέσμους ISOFIX. **13**

Περιστρέψτε τους συνδέσμους ISOFIX κατά 180 μοίρες μέχρι να δείχνουν προς την κατεύθυνση των οδηγών ISOFIX. **14**



3. Ευθυγραμμίστε τους συνδέσμους ISOFIX με τα σημεία αγκύρωσης ISOFIX και, στη συνέχεια, κουμπώστε και τους δύο συνδέσμους ISOFIX τους οδηγούς ISOFIX. **15**

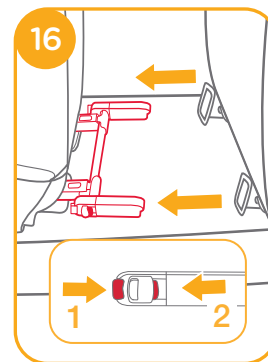
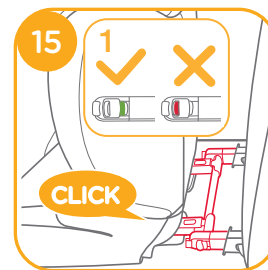
! Βεβαιωθείτε ότι αμφότεροι οι σύνδεσμοι ISOFIX είναι συνδεδεμένοι με ασφάλεια στους οδηγούς ISOFIX. Το χρώμα των δεικτών στους δύο συνδέσμους ISOFIX πρέπει να είναι τελείως πράσινο. **15 -1**

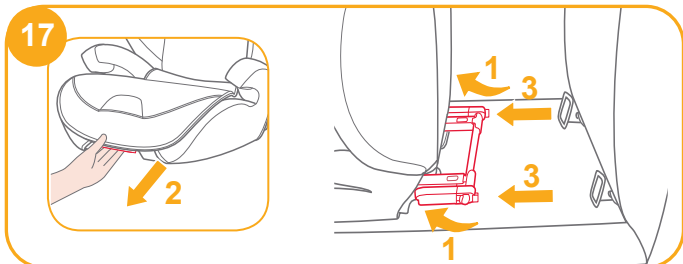
! Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι το booster έχει εγκατασταθεί με ασφάλεια, τραβώντας και τους δύο συνδέσμους ISOFIX προς τα επάνω.

4. Για να αφαιρέσετε το booster:

α. Πατήστε πρώτα το βοηθητικό κουμπί κλειδώματος **16 -1** και, στη συνέχεια, το κουμπί απελευθέρωσης **16 -2** στους συνδέσμους ISOFIX πριν αφαιρέσετε το booster από το κάθισμα του οχήματος.

β. Περιστρέψτε τους συνδέσμους ISOFIX κατά 180 μοίρες και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί ρύθμισης ISOFIX για να διπλώσετε τους συνδέσμους ISOFIX. **17**





! Τραβήξτε τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος και περάστε την από τη διαδρομή του ιμάντα ²⁰ και, στη συνέχεια, κουμπώστε την. ²⁰-3



! Μπορεί επίσης να εγκατασταθεί μόνο με ζώνη 3 σημείων. (δείτε τις εικόνες ²⁰ - ²⁴)

! Περάστε τον ιμάντα ώμου μέσα από τον οδηγό ιμάντα ώμου που φαίνεται στην εικόνα ²⁰-1

! ΜΗΝ τοποθετείτε τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος πάνω από τα στηρίγματα βραχιόνων. Πρέπει να περάσει κάτω από τα στηρίγματα βραχιόνων. ²⁰-2

! Το κάθισμα booster δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί εάν η πόρπη της ζώνης ασφαλείας του οχήματος (θηλυκό άκρο πόρπης) είναι πάρα πολύ μακριά για να συγκρατηθεί με ασφάλεια το κάθισμα booster. ²⁰-4

! Κατά τη χρήση του συγκεκριμένου booster, η ζώνη ασφαλείας πρέπει να χρησιμοποιείται σωστά και να διασφαλίζεται ότι οι ιμάντες μέσης περνούν χαμηλά, έτσι ώστε η λεκάνη να συγκρατείται σταθερά. ²⁰

! Για να διασφαλιστεί το σωστό ύψος του στηρίγματος κεφαλιού, το κάτω μέρος του προσκέφαλου ΠΡΕΠΕΙ να είναι στο ίδιο ύψος με τους ώμους του παιδιού, όπως φαίνεται στην εικόνα ²¹, και ο ιμάντας ώμου πρέπει να τοποθετηθεί στην πράσινη ζώνη όπως φαίνεται στην εικόνα ²²

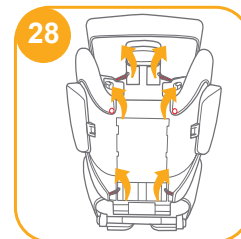
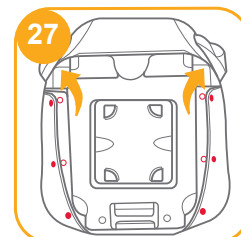
! Τοποθετήστε το booster σταθερά στην πλάτη του καθίσματος ενός οχήματος που διαθέτει ιμάντα μέσης/ώμου.



- ! Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας ώμου της ζώνης ασφαλείας του οχήματος περνά από τον οδηγό ιμάντα ώμου όπως φαίνεται στην εικόνα 23
- ! Σφίξτε τη ζώνη του οχήματος τραβώντας τον ιμάντα ώμου μέχρι να εφαρμόσει στο σώμα.
- ! Εάν η ζώνη ασφαλείας περνά από τον λαιμό, το κεφάλι ή το πρόσωπο του παιδιού, ρυθμίστε το ύψος του στηρίγματος κεφαλιού.
- ! Οι ιμάντες που συγκρατούν το booster στο όχημα πρέπει να είναι σφιχτοί και δεν πρέπει να είναι συστραμμένοι.

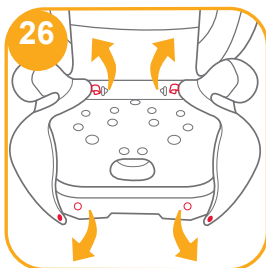
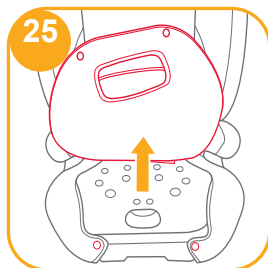


Για να τοποθετήσετε ξανά το κάλυμμα, ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα με την αντίθετη σειρά.



Αφαίρεση μαλακών στοιχείων

Δείτε τις εικόνες 25 - 28



Φροντίδα και συντήρηση

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ! Πλύνετε τα υφασμάτινα στοιχεία και την εσωτερική επένδυση με κρύο νερό, σε θερμοκρασία κάτω των 30°C.
- ! Μη σιδερώνετε τα υφασμάτινα στοιχεία.
- ! Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό ή υποβάλετε σε στεγνό καθάρισμα τα υφασμάτινα στοιχεία.
- ! Μη χρησιμοποιείτε αδιάλυτο ουδέτερο απορρυπαντικό, βενζίνη ή άλλο οργανικό διαλύτη για να πλύνετε το booster. Ενδέχεται να προκαλέσουν φθορά στο booster.
- ! Μη στύβετε υπερβολικά τα υφασμάτινα στοιχεία και την εσωτερική επένδυση για να στεγνώσουν. Αυτό ενδέχεται να δημιουργήσει ζάρες στα υφασμάτινα στοιχεία και την εσωτερική επένδυση.
- ! Κρεμάστε τα υφασμάτινα στοιχεία και την εσωτερική επένδυση για να στεγνώσουν σε ίσκιο.
- ! Αφαιρέστε το booster από το κάθισμα του οχήματος αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα. Τοποθετήστε το booster σε δροσερό, ξηρό χώρο και σε σημείο, στο οποίο δεν έχει πρόσβαση το παιδί σας.





Allison GmbH
Adam-Opel-Straße 21 67227
Frankenthal

bring the kids™

Share the joy at joiebaby.com

IM-000135E